大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092　(MONDAY, FEBRUARY 11, 1918.)　P. O. Box 260
VOLUME 7 No. 80　（新聞紙第七卷第仐號）　$ 7.00 PER YEAR
本報信箱二百六十號（禮拜一）喊線詩磨七〇九二

中華民國七年二月十一日

夏歷歲次戊午正月初二日

◉◉◉本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言　行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

◉◉◉本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代爲担認必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

▲▲▲有新日期紙出賣

本報是年所刋出之日期紙內附載詩丕亞公司全年來往香港各輪之日期通張字畫玲瓏希爲賜顧

本館論說

對於華人土生之教育問題（志炎）

「再續」

（二）學校教育　國之能屹立于坤球上者。必有特別之教育以養就其國民。人之能生存于社會上者。必有普通之教育以啓發其新知。如無特別之教育。則道德就喪。而民無愛國心。如無普通之教育。則智識日錮。而人無自立性。二者相需甚殷也。夫華人土生居留人國。及學齡已屆。爲教育制度所强迫。肄業於西人學校。對于他國文字以及歷史地理算術圖畫各科。必有心得。足以繼長其悅學之興味。唯對於本國物質上精神上所有之特長。凡由國民之特性及土地之情形歷史等所養成者。皆未之知。既名爲國民。其實無國學。則國自爲國。民自爲民。有何關係之足云。幸邇十年來。海外之僑智大開。文化日進。深知僑學之必要。其腸肥腦滿之富商。多以提倡僑學爲己任。無論何國。凡有多數華人子女之埠。則有僑學在。於此足見吾人雖身居海外。而其愛國愛羣之熱心。未嘗不維繫神洲也。去年雲埠中華會館公立華僑學校未開幕以前。時鄙人正旅美東。于風塵僕僕之際。閱大漢公報所載之招生廣告。知該校已成立。幷聘定陳樹人君爲教師。將屆開幕之期。我卽著「國文與國民」一篇。寄刋于大漢。蓋欲表我極端贊成之微意耳。然學校之成立匪難。求其持久唯難。蓋其成立之經費。多由于各富商及工界中人所樂助。及後每年所支出者。唯賴每月所收入之學金以資周轉。故學金不能從廉。卽幸有貧家子弟入校求學。必與其父兄以重負担。其爲經濟起見。多命其子弟輟學就工。則其爲學時期必短促。審是。僑學所聘定之教師。必有教育之善法。方能速成其學生之通才。且中國教育部。向未審定爲教授僑民子弟之教科書。若以內地學校所用之教科書。而教授海外慣習外國文字之僑學學生。彼未免嫌本國文字之冗長繁雜。其悅學之興味。反爲外國文字所奪。例如爲學生者。往往苦

◀網賚路米偈▶

Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.

一棧在雲埠答䘮街

本公司由各江輸到頂靚米樸用機舂白米身新鮮純潔味香價廉仰留心光顧

一棧在二埠加拿換街

網賚路米偈
米鮮明最好飯

Vancouver　Agent
Messrs Oppenheimer Bros Ltd.
134 Abbott Street Phone Sey. 3390

New Westminster　Agent
Messrs Belyea & Co Ltd.
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

◀來請買靴▶

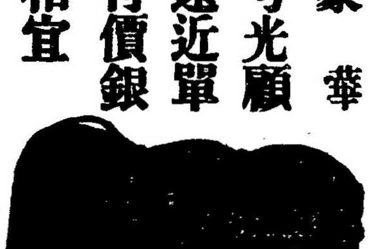
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

買價銀相宜材料豐富之靴是爲積儉今日食物積儉衣裳積儉着靴亦宜積儉獨一無二堅固合價之靴是委路慎靴舖之靴各款男靴女靴做工靴小孩靴貨眞價實買過是必再來請來一觀幷知其眞請認本號招牌是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St.　Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷　近日新（米）運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜



庵丕爺羅公司謹啓

四丕亞輪船公司

▲▲緊要通告▼▼

梓里諸君鑒　自大戰開端以來船舶稀少供不敷求而尤以往來香港者爲特甚居奇壟斷者乘機高抬船價以致回加梓里不堪其苦本公司爲保護航客權利起見萬不能袖手傍觀任其魚肉特將向章變通辦理凡由此回國之梓里携有移民局度尺之號數紙者可直到香港昌興公司購買船紙無須商戶担保也特此佈告

民國七年　二月　壹　日

東亞客務總司理司徒旄啓

司徒旄通信住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

三民大（旅）館廣告

SHERMAN HOTEL
176 Pender St. E.　VANCOUVER, B. C.

本館設在片打街東附近李隴西堂樓對面樓分四層不惜重資特加裝修上三層爲寓客置房位有百餘間分上中下三等無論長短期租賃價極相宜各房異常光潔所有牀鋪物件均從新購置冷煖水喉洗身房煖氣喉等配備樓下正門爲登樓上之梯右爲西餐館其中之設置如祖國之大酒店西人之大喝爹路然專歡迎僑胞來往如有函預約者必飭工件依期赴碼頭或停車塲迎迓至於所設之西餐館特聘最精于西菜之廚師主持之使四時食品以最新出最適口爲主無分日夜隨時食餐幷有卑酒沽飲椅桌晶瑩服侍週到務使住食者當無不如意也仰我僑胞留心賜顧毋任感激

▲餐館喊線（詩吆貳二五七）
▲旅館喊線（詩吆一五〇九〇）
▲司理　李豪　李回　李嘉　余令
雲高華　片打街　三民大旅館啓

▲◎▼地基卜衣裳舖

本店開張已歷拾貳年並無更變雲埠中獨一信實男子成套禮衫與及外大褸生意價目列明實價不二各成套禮衫與及外大褸能包合着或不如意原銀奉回

▲價目▼

十五元　十九元　廿三元　廿七元　三十元

Correct Clothes D. K. Rook 117 Hastings St. W.

于雖記華字之音切。則以其與英字音切之相同者。書于其書中華字之旁。以補其記憶之不及。亦不得不謂之捷法。但其所得者多是失眞。于該學生之爲學前途。實無稗益也。復次。當學生初能綴字造句時。最好由教師授以俗譯文之法。逢作文時間。先由教師命一通常之題。造成題後之長雜俗語。概寫于黑板上。命諸生譯以短束之文筆。久而久之。則學生自能作三四百字之短篇文牘。其進境正未可限量。凡此種種。俱是過來人語。蓋在海外華僑民學校。與內地各學校大不相同也。要之其教師一不得人。則賊夫人之子。貽害于華人士生者。實非淺鮮。此華僑之表同情者。不可不改良學校教育者也。

（未完）

●正誤　昨日本欄本題逆數第二行。有句云。此華僑之有家室者」排漏之字。

本報通告

明天二月十二日。爲我中華民國第七週年南北統一國慶日。本報循例休業一天。至禮拜三日。照常派報。

時評

南北統一紀念日感言

（狂）

陽歷二月十二日。爲南北統一紀念日。是日也。無論政府及平民。皆行休業。以伸其紀念之誠意。然於是日惓懷故國。果有南北統一之眞相。以慰吾人之紀念否乎。南軍與北軍。正在槍林彈雨中。相持不下。南爲一國。北爲一國。一大國分兩小國。一小國又分數小國。究其終点之所謂擁護共和者。徒見艸菅無數人命。損失無數財產而已。嗚呼。南自爲南。北自爲北。統一云乎哉。紀念云乎哉。吾不知民國七年以後之南北統一紀念日之時局。又爲如何也　嗚呼。

重要電報

南北戰爭瑣聞

▲南北兩軍。戰爭日烈。南軍積極進行。奪據通城。北軍紛紛退却。節已誌前報。茲聞南軍長驅直進。迫近武昌。情形危急。

▲湖北督王占元電告中央。南軍實迫處此。形勢危險。請添派援軍協助一切。政府敦促曹昆張懷芝。迅速南下等情。已誌昨報。茲悉該督軍等覆電。謂現在準備中。決定軍事經費爲一千万元。從某國銀行揭借六百萬元。發行軍用鈔票。以中交兩行担任償還各二百萬元。

▲漢口商會昨電雙方軍隊。請勿以漢口爲交戰區域。駐該處領事團。亦同爲此要求。

▲援兵總司令張敬堯。以三事詰問政府。電內有云。若政府無作戰之意。彼即辭總司令之職。政府覆電。已明白解釋一切。現尙按兵未動。

▲中央通電各省區。言南軍節節進行。業已攻擊武昌漢口之舉。政府非至克復湖南之後。決不議和。

▲譚浩明之代表。業已到京。三日謁見馮國璋。其商議內容。關防甚秘。無從探悉。（以上九日上海電）

時事雜錄

▲德國對羅最後通牒　倫敦十日電。聯合通信社探悉。此間俄人方面接到消息。德國政府已於星期二日致哀的美敦書於羅馬尼亞。要求單獨媾和。脫離協約國關係。限於星期六日（九日）答覆。又據外交部接到消息。羅馬尼亞內閣。業已辭職。

▲各方面之戰訊　倫敦全日電。陸軍部報告。昨晚敵軍以塹臼炮掩護。襲擊岡尼魯西面。我軍五人。不知下落。阿富魯斯巖林附近。敵軍炮火。愈趨劇烈。星期六日夜間我軍飛機以炸彈約十噸之譜。擲擊敵國內地。一架失踪。又據法國公報。姆斯兩面與和斯治斯區域。炮戰頗劇。敵軍襲擊波里魯斯我軍小地位。被炮火潰散。又據意國公報稱。昨日全陣線炮戰頗爲劇烈。尤以阿世亞哥東面與網固里巴西面爲最。我軍海上飛機隊襲擊利佛多里敵軍營盤。獲有佳果。

▲汽船沈沒二艘　馬德里全日電。公報云。西班牙汽船斯巴斯丹。載重四千五百噸。自本港開行。前往紐約。被潛艇以魚雷轟沈。乘員遇救。又聞意國汽船知那華。載重七千八百九十三噸。亦被潛艇擊沈云。

▲烏克蘭和約成立　哥本哈根全日電。脫離俄國關係之烏克蘭政府及中歐列強之代表。磋商停戰議和。着着進行。双方之媾和條約。業經畫印。

▲本埠新聞▼

遺体何來

西人約瑟氏。寓於賓納比北部。於前晚在大北汽車軌道之北部。距崩打利道約有七十五尺之遙。有半里之某地段。正當披荊斬棘之際。忽發見有中年婦人骸骨一具在於小林內。遂即通告警察。將該骸骨舁往驗屍所候驗。惟警察疑此遺骸。乃爲西婦晏尼氏也。其夫則於前四年已赴前敵。先曾寓於賓納比北部離該地段有數里之遙。晏氏因有狂病。曾入院調理。愈後乃回家。惟未幾卽出外四處遊蕩。常在林內棲息。至七月時則一去無踪。警察四處偵尋。毫無端緒。此次發見之遺骸。驗其衣服各等。與警局册內所註之晏尼氏多相脗合。故料此骸必是其人。而晏尼氏遺下有女壹口。年約十七歲。亦不知其去向。刻下警察四處偵尋之云

令人可疑

賓納比消息云。附近租車利車站西人魯馬氏之辦公室。於前晚被人毀窓而入。將其室內之寫字櫃撬開。文件四散於地上。櫃椅等物凌亂不堪。火爐之烟通亦脫下。幷有甬跡糊滿牆壁。惟檢点各物雖凌亂。惟未失一物。料必非竊匪所爲。大抵或爲有神經病者入內。故大肆其滋擾矣。又距離該處有三十碼之遙。某什貨商店。亦被人入內

竺西氏專醫內外科花柳各症應驗丸散佈告

自歐洲戰務發生現各國亦加入戰團是以百物騰貴然滙水尤高比往年貴價十分之六况買葯取丸者乃是救急扶危之用不能因此起些價而不用也同胞惠顧請照近日之新價目賜足以資彌補明達君子幸垂察焉付藥郵費買者自理各梓里如有症付信取藥丸請照下列西字全艮紙付來自然得收

CHUCK SAI, 770 CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

○參茸海狗腎補腎止遺精丸每兩壹元五毛　半料十七元
○參茸四鞭興陽種子丸每兩壹元六毛　半料十八元
○參茸固精固本壯陽雙料衛生丸每盒銀九毛
○參茸海狗鞭固腎衛生丸大盒銀壹元六毛　小盒銀八毛
○男子夜夢遺精補腎丸每兩銀壹元弍毛五　半料十貳元
○參茸武溪衛生丸大盒銀壹元弍毛　小盒銀六毛
○參茸武溪補腎丸仔每兩銀壹元弍毛　半料十貳元
○參茸五鞭壯陽種子大補丸每兩貳元五毛　半料廿四元
○除外感傷風去濕大萬病回春散每二樽銀五毛
○補腦安心寧睡丸每兩壹元叁毛　半料十二元五毛
○婦女調經腹痛婦科萬應丸每盒銀壹元
○婦人調經種子孕育丸每盒銀壹元壹毛
○婦女白帶至寶丸每兩壹元五毛　半料十三元
○治勞傷咳血吐血順氣丸每兩壹元四毛　半料十五元
○治小腸疝氣止痛丸每兩壹元貳毛　半料十貳元
○眞正硼砂除點退翳去紅筋光明上上眼藥每樽壹元壹毛
○除紅筋去翳障止淚光明眼藥每樽銀六毛
○消腫止痛退紅筋除翳眼丸每服銀五毛　半料壹十元
○珍珠鹿尾巴補腎光明眼丸每兩壹元七毛　半料十七元
○寬筋絡止痛壯氣血長力健步虎脛丸每兩壹元　半料八元
○風濕骨痛腳痛丸每兩壹元貳毛　半料十壹元
○風濕骨痛腰痛腳痛膏藥大張六毛　小張三毛
○打風濕骨痛消腫膏藥每大張六毛　小張三毛
○打爛老瘡頭瘡拔毒生肌長肉口膏藥大張壹元　小張五毛
○化毒生肌硼砂珍珠紅膽膏每盒銀壹元七毛
○除內外痔止痛內消中寶珍珠散每樽壹元七毛
○洗內外痔內消止痛藥每包銀壹元
○治腸癰痔瘡止大便痾血丸每服四毛　半料壹十元
○少林寺還魂跌打散每樽壹元能去瘀消腫止痛
○通滑大便養血丸每樽銀壹元此丸冇大瀉不是瀉
○杜青樓惡花柳毒傳染丸每兩壹元五毛
○應驗花柳牛黃瀉毒丸每服九毛
○應驗花柳珠珀攪毒丸每服九毛　半料十八元
○內消花柳解毒丸每兩壹元弍毛　半料壹十元
○除疔壓花柳入骨骨痛丸每服九毛　半料十八元
○花柳初起白濁止尿管痛丸每服三毛　半料八元
○止日久虛淸收濁丸每服四毛　半料八元
○止日久虛濁補腎丸每兩壹元貳毛　半料十貳元
○內消花柳扶元解毒丸每服四毛　半料十元
○花柳全愈補身丸每服四毛．每兩壹元　半料十元
○橫痃拔毒止痛生肌珍珠散每樽壹元七毛
○浸鹹疳去腐生肌止痛藥水每樽壹元貳毛
○外科止痛腫消丸每服銀七毛五　每兩二元
○遠年爛腳爛瘡生肌黑藥膏小盒壹元大盒貳元五
○治久年爛腳去腐肉止痛生肌洗藥水每樽壹元三毛
○內消瘰癧痰核猴瘰丸每兩壹元七毛　半料十七元
○內消瘰癧痰核猴瘰散大盒貳元　小盒壹元
○男女偏正頭風止痛丸每服四毛　半料十元
○立即止痛散各處有痛食一包即止每服二毛
○治心痛肚痛丸每服銀二毛　每兩壹元五毛
○除痰止咳順氣化滯丸每服二毛　拾服二元
○順氣止咳祛涎散每樽貳毛五　十樽弍元五毛
○哮喘扶氣化痰丸每包二毛大粒丸每粒七仙藥散
○止咳如聖丹每樽弍毛五　十樽弍元五
○消出粒仔痧症毛疔散每樽二毛五　十樽三元五
○治久年頑癬蝕止痕癢藥膏大盒壹元　小盒五毛
○掃除日久頑皮癬藥每樽銀二毛五　十樽二元九
○止痕痒去皮膚濕毒搽藥水大樽八毛　小樽四毛
○止痕痒皮膚濕毒洗身藥水大樽壹元　小樽壹元
○除濕毒止痕瘙起粒仔去皮膚毒珠片散每包壹元

竺西氏治內外各症眞良醫也

啓者弟在綱家內埠[illegible]前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少迫不得已延西醫調理兩月錦去百餘金竟[illegible]痊愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月紗體拜開喉所謂燈前酒後最易問柳尋花况離鄉日久人情大都如是又[illegible]白濁[illegible]眞令人銷魂也信宿而歸再遲數天面上即起金錢之疔身下發楊梅之核鹹疳芒菓[illegible]淋濁齊來迺請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行剖道視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欵搭車出埠調理不良平行幸得友人代弟寫信同付艮銀十元列明起止病狀欲求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝登報揚名先生付來丸藥餃信云花柳重時有壁毒未淸新毒並發急宜食牛王消毒之[illegible]珠珀攪毒之散內消疳疔之丸[illegible]挽沉痾脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之疳疔芒菓皆已內消續調理月餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫謹登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以[illegible]一番轉捷先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水嘿是啞醫居多冇得子嗣苗人治芒菓[illegible]瘡科淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也

寓邑弟葉春[illegible]

良醫良相　再生之德

啓者弟前在坤士那向以種植爲業因室人梁氏染有奇怪之症常有病若發之時頭暈腦痛飲氣痛不能忍痛上若有[illegible]在此啕動以致眠食不得自由又兼身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加意調理不料日久症深連請中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂付子千兆不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之稱怪症無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶閱中西報恍悟竺西氏大國手已醫愈[illegible]萬千之人乃萬家生佛者也即將前症寫信詳明先付艮十元長短後計蒙即授我以刀圭之藥食十數天前病皆愈步履飲食如常後遲數月不慎風寒又悞食肥膩生冷之物忽又變心痛若發氣促欲絕頭暈作嘔此時若輕[illegible]之甕摃枯樹欲舉未能欲搭車出大埠治理有行不得哥哥之嘆再付艮紙十五元後症列明呈竺西氏即付藥到[illegible]食之即順氣止痛止嘔何其見功之神速也果是仙丹者歟抑是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也弟等均向以忠慎待人無謊言誑妄之舉謹登數言于報章俾有疾者知其問津焉

弟梁[illegible]均拜頌

眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明愼之又愼早爲治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一道尤擅所長邇日有龍虎二物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云龍因點目歸滄海虎爲醫牙到杏林云云杏林乃眞人醫寓也啓者弟向在亞崙密打埠富厰工因火氣相攻染有眼疾前後十年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲發作更甚痛若難堪不能工作眼內白睛全紅烏珠變紫蒙如雞卵膜似魚鱗經[illegible]醫理皆無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水藥即日止痛數天之內去紅消膜旣膜赤暫除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也如斯妙術可謂得[illegible]人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉

寓邑弟黃明恭頌

（壽民澤國）（廿紀良醫）

大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名揚中外　弟到英屬未久飲食寒凉過多以至腎虛耳鳴　小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原治不容緩卽近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効適閱各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病原前後付銀求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賤來阿璜丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷　寓邑　弟丘淮聲拜頌

▲良醫與良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟舊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付艮紙求竺西氏先生按症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日

英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理恭頌

神乎技矣　濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒　啓者弟前在唐山課業爲業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉走重洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬都朗度埠暫作傭工運也不辰又咕疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來縣纏莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由幷卽付艮帋拾元求他批症發葯蒙訂病賜來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆瘳今神氣强健太勝從前弟遇竺西氏良醫理愈報答未能惟有盡弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉

民國四年五月　日駐英屬安日由省都朗度弟吳春圖恭頌

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

（竺西氏通信處）

Chuck Sai 770 Clay St, San Francisco, Cal, U. S. A.

○○其店之物淩亂亦如魯氏之室內一般○○昨已報警局○○查究此事○聞近來癲狂院有狂病者兩人逃出○○曾尋回一名○○尚有一名未知下落○○疑此乃該狂者之所爲云○○

●●●造船工贊成罷業再誌

造船職工○○日前因要求帝國軍需部發給酬勞銀十分之一○經已投票取決贊成罷業一事○○(各情已紀前報)茲聞帝國軍需部代表○定於星期一日○○在城埠聚會○○將此事討論○而職工會代表西人某氏亦與會焉○○據職工等所言○○謂無論此要求應允與否○○本應早日決斷○○不應延遲○○至若實行罷工 則由職工會擇定日期云○

●●●衙案瑣聞

西人麥氏○日前在保路街其寓內私行賣酒○○被警察偵悉○故令別警察到其寓○○求購酒○卒用艮五元○○購得委士忌酒一樽○遂將其控之于案 昨禮拜六日堂訊○○官判被告有罪 罰入獄六閱月○

又西人兩名○被控藏酒案○○判每名罰銀五拾元○○否則入獄一閱月○○

又犯禁酒例案四宗○官判將案延候禮拜四日再訊○○

西人夏利氏及尾氏○○被控行竊案○○緣有黑婦一名自置衣櫃一个○內藏鑽石飾物○約值銀一千元○○日前因有神經病○○爲警局扣留○○約有一星期之久○○迨回家後○○其衣櫃已爲人移去○故報警局○○前日警察偵悉其櫃之所在○故將夏氏等拘去○指爲行竊者○昨禮拜八日堂訊後●將案延候是日再訊○准他等每名具保一千元在外候訊○○

●●●犯禁酒例者被拘 偵探兩名○○于昨日馳往勿打路布旅館 拘獲西人兩名 控以私賣酒案○○又兩名被控藏酒案云●○

偵探忌連氏及馬律氏○又拘獲西人一名○控以藏酒案

加屬新聞

◎◎◎都朗度又立例苛待中國籍人民

都朗度國家郵報云○(Mail and Empir enews)都朗度市議會○提議一例 凡居本埠人民○○如未入坎籍及在坎地生產者○均不能發給營業牌照○中國人業洗衣館及餐館者○○恐因此要將生意關門○各華人同起反對○昨禮拜三日○○中國總領事楊書文○爲華僑代表首領 仝到都朗度市政廳○○與發牌照局委員辯論●大約以華僑在坎埠營生○不應以非英籍人不給牌照○破壞其生計○又云中國現爲此次世界大戰同盟聯軍國之一○理當一體優待○倫獨立一例取締中國人○殊非公道 與違背國際公法無異○○請貴委員將所有華人應給營業牌照 照每年常例發給云云○當時該局委員長○對於中國總領事楊○未有滿意之答覆○○但云貴總領事所言之意指○吾亦以爲共表同情○惟此出牌照之權○○其決議係由議會○不在吾權限之內云○

都朗度西人日報又云○(Daily news)本埠議會昨提議一例○凡非英籍人民○本年不給與營業牌照 惟本議會議員有人以此例殊不公道 於華人洗衣館各種營業 生計○大有防害 勢不可行○中國領事現親來交涉此案○○將來要將此例取消乃合云○○

◎◎◎節儉燃料之實行

吐朗度十日電云○○坎屬燃料監督○○於日前爲節儉燃料起見 定例於本月九○十○十一○三日間●○各大小工廠○均一律休業○ 禁止燃煤○○自禮拜五日半夜起○○至明日半夜止爲無暖氣日○(即禁止燃煤意)工人休假約十萬名●由禮拜六日午間○○商務樓宇依例閉歇有七千七百間○○商店二千五百間 計開商店閉歇七千五百間○商店開至午間者○○共二千五百間○○貨棧閉歇者二百間○○開者四十五間○辦公室各樓宇六千間○製造廠一千二百間○其餘如大小學校及議院各樓宇亦關閉云○●

◎◎◎颶風阻滯行車

坎京柯杜相十日電云○○本處颶風大作○ 汽車來往均被延滯 加龍廠公司汽車 定期禮拜五晚八点鐘抵站者○○已阻遲至是早五点鐘方到○○又詩丕亞公司汽車定禮拜五晚十点抵站者○阻遲至禮拜朝兩点鐘方到云○

●●●二埠偵探捕賭 二埠函云○○昨夕九点餘鐘○本處有儕胞廿餘名 羣聚於泰利和右邊之某樓 聞在處賭骨牌爲戲○○當興高采烈之際○被偵探闖進入內○○指該等爲干禁例 將該樓內諸同胞○全數拘去云○○

各國新聞

○○○全世界將有飢荒之患

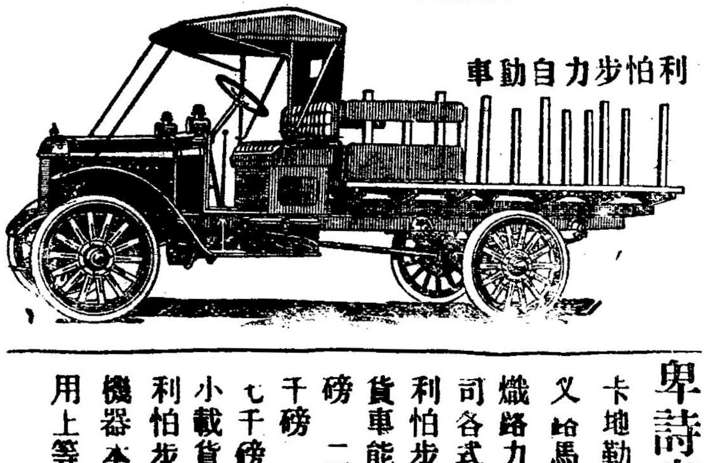
美京電○下院議員比亞 昨對人稱 協約國人民○全靠美國糧物○以爲食料○不足于用 循此以往 恐全世界各國○○不久卽有飢荒之患○惟望美國○○多栽植物○○乃能補救於將來 查協約國○產穀極少○實不敷食○俄國冬麥○又被德國奪獲淨盡○○莫能供協約國之所求○○印度澳洲暨柯根庭諸國 雖有糧糈○足資接濟○然乏船載運○○亦末由供給 美國冬造之麥穀○○收成極少○○今年亦祇望收至四百六十兆斛耳○○平時至少收至五百四十兆斛○○兩相比較○○所差尚遠云○○

◎◎◎二埠致公堂選舉得人

本堂昨十号爲複選當年辦理堂務人員之期 業經投閹取決 開閹後咸稱得人 謹將各科被選人員登報佈告 俾衆週知

●議長 張璣藕 李天立
●文牘 李潮 李耀
●交際 葉殿輝 李錫鈞
●監督 黃傳綵 劉棣全

民國七年二月十一號 二埠致公堂啓



利怕步力自動車

卑詩省發售

卡地勒 克慎
又蛤馬 作珠
熾路力 各大公司各式自動車
利怕步力自動載貨車能載千五百磅 二千磅 三千磅 四千磅 七千磅 各等大小載貨車
利怕步力載貨車機器本質車輪具用上等材料配置
本店卽

Begg Motor Company Limited
1062 Georgia St. W. Phone Sey. 9045
Vancouver Victoria New Westminster

▲馬才啓事

弟與開閏日前被劉昭誣控謂強搶劉昭銀二百二十元後經衙官審訊廉得其情故將案取消而弟所延之律師鎼素羅氏亦致函與弟詳及此案取消之事茲特將此書畧譯其大意俾衆週知弟實無辜不過劉昭誣控而已 弟馬才謹白

馬才先生閣下 敬啓者閣下與開閏被劉昭控以強搶銀二百二十元一案經官審訊據理直判知閣下等無罪故將案取消然余亦早知此案必得直蓋劉昭所供謂其該銀在身上汝不知之當其於一點鐘時回房安息汝亦不知其有銀懷於身上至三點餘鐘時汝闖進其房內手持鐵管將其毆擊并將其腰中銀二百二十元搶去云云似此等言語其虛詞揑造實不能取信幸官明察不爲其所欺故將案註消至于劉昭之誣控欺騙法庭如欲反控與否皆憑汝自行決斷我信人皆知汝必無做此等惡事如劉昭之所控告者皆是虛僞也

一九一七年二月七号 鎼素羅氏上

▲山罷崙致公堂啟事

本堂于是月二号開全体大會當衆選出會員六名授以事職令他襄理堂務謹將芳名列后劉孔正宋瑞馮賢余悅章馬卓峯李英奇並招納新進會員馬溱榮馬才杰侯居植何進榮馬福連鄺秋良馮壽端共七名自上月拾二号至本月二号每逢禮拜六晚開會合計四次入會者有四拾四名連前月貳次合計先後入會者七十四名每次開會會員到堂觀禮者堂爲之滿主席爲馬君延達每次開會馬君畧將向日組立洪門之原因及今蒙中央政府認爲正色社會之光榮發揮盡致並訓勉新進會員均要恪守前賢遺訓同心同德擁護共和等語每乎翌日乃設筵宴會暢叙一堂竊思本埠自開埠以來未有如此之盛事也本埠現經查册惟屬於我洪門昆仲者共有四百餘名

民國七年 二月十一号 山巴崙埠致公堂啓

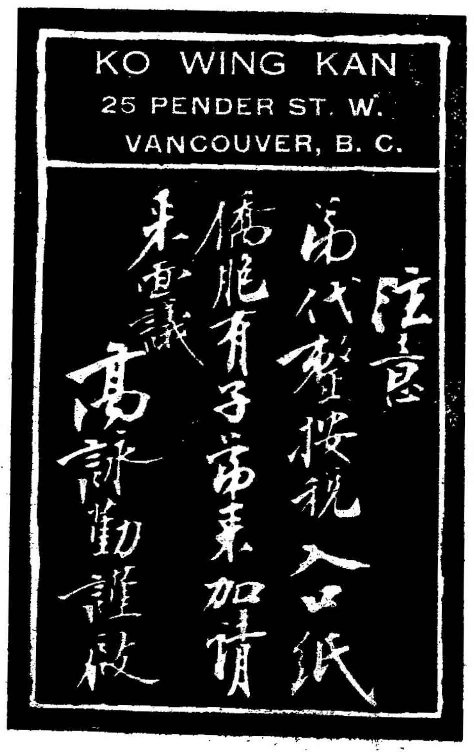
▲是日滙水每百七十弍元八毛五

▲茲將（本埠各界捐欵）賑濟夏利佛埠芳名列

▲倘有錯漏 祈爲指示

中華會館五拾元 三記号 金利源 永生号 裕昌隆
樂瓊林 ●以上每捐二元 新利 和安 廖翼朋
有彰 安記 華生 新機明 廣泰昌 安興隆
永華 均益和 廣珍 綸昌 永和昌 麗生
大漢報 北京樓 東華 華益棧 萬益 乾豐
香港公司 五洲藥房 源泰 廣東餐館 三益 泰生
利源 同安棧 聚英閣 ●以上每捐一元 就利
黃效 同德盛 大同 華興 杏花樓 福記
永興 華僑餐館 保安堂 司徒袞 潤記 周耀初
中國印刷局 黃瑞記 利安和 華安祥 廣濟堂 安昌
均益昌 生隆棧 合利 均和 兆源昌 新三盛
章記 正利 廣和源 炳記 廣東 公興押
公源押 公益 瑞英昌 合勝隆 穗豐 均安棧
新泰昌 永祥源 悅來 美和 叙香館 永盛
二民餐館 三民旅館 源生泰 瓊香館 廣興祥 昌記
源來棧 黃茂 啓新書林 廣和隆 合勝 同昌隆
時利和 周鶴樓 英生隆 華商榮 圖新軒 美隆棧
和源 趙惠民 ●以上每捐五毫 恒興棧 廣豐
振興公司 寶源 聯益 廣和昌 珠記 普濟堂
三盛 亮記 以上每二毛五 叙宴七毛
共捐銀一百二拾四元七毛經繳交賑濟局矣

民國七年 二月 雲埠中華會館謹佈



KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意
承代聲援視入口紙
僑胞有子弟未加請
未曾議
高詠勸謹啟

廣（文明客棧）告
Man Ming Rooming House
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

本館設在片打街門牌一百號茲本主人接手伊始特意改良加以裝修務求房舍光潔牀鋪物件從新購置冷熱水喉煖氣喉均備無論長短期租賃均從廉取值務使來往住客無不如意仰我僑胞留心光顧感激之至此佈

本客棧代理人盧源啓

▲謝啓

茲因弟家兄本發不幸逝世叨蒙國民黨致公堂青年會華僑閱書報社及各號大商家 列公盛情過愛移柩於國民黨所舉行祔葬之禮并備自動車生花到塲執紼存歿均感謹誌數言以申哀悃

民國七年 元月 念六号 弟 馬本哲 馬本雁 鞠躬

▲本報專接魚濕印件▼

▲◎▼雲埠培英社　鳴謝

本社成立時蒙　各同志踴愛除科來基本金一員外仍多有加捐者又蒙　諸君送來賀儀與送購書籍等金毋任感激謹將芳名列報藉鳴盛意

▲▲諸君加捐芳名列
朱基二十七員五毫　何祿七員五毫　岑發深五員
劉學襄銀四員　黃景昭二員五毫　馬大洽二員五毫
蔣銓可二員　馬廣一員五　黃嘉一員五　梁擢元一員五
馬昌濂一員　李悲明一員　劉昶初一員　杏花樓五毫
馬一新五毫　馬延遠九毫

▲▲諸君送來賀儀芳名列
趙朝炘等一十七員三毫　張伯賢等一十四員五毫
東華樓十員　岑發深等七員五毫　乪卜碌致公堂五員
晉如意班九員　車厘役致公堂五員　二埠致公堂五員

▲▲各埠致公堂送來書籍金列
乪罷崙致公堂十一員五毫五　蘭頓致公堂五員

▲▲補錄首期捐來經費芳名
岑榮華二元　關國鰲一元　鄭綸華一元　羅壽山五毛
力海九毛　梁熾光二毛五

雲埠培英閣書報社啓

▲◎▼介紹良醫

曾如意班小武金山林者班中名角武藝超羣兼精醫術於跌打刀傷尤擅其勝餘如婦科瘡科癰疽瘰癧花柳各種奇難雜症素來百發百中屢試屢效現有風濕牙痛靈藥還魂止痛丸散在小店代爲發售以便患症者採買爲此佈　專

利源店 李世瑞
乾豐店主人 馬大諄 謹啓

宜燿公司

◀衣裳鞋靴襪帽綢廣告▶　◀緬街門牌六百二十四號▶

YEE YOU & CO.
624 MAIN STREET　VANCOUVER B.C.

本公司之大褸內外衫褲兩衣雨遮鞋靴襪帽絲巾頸巾大小衣箱大小夾袋袖口鈕腔口針所有男庄之物件俱全仰梓里留心光顧取價格外從實

▲新辦到
頂靚新欵雨衣一十五元
灰色羊毛毡每磅七毛五
頂靚欖巴雨衣一十二元五
頂厚凈羊毛毡衫四元
双層長黑油衣三元七毛五
大珠被每張二元
双層短黑油衣貳元
頂好凈羊毛內衫二元五毛
加大被單每張壹元二毛九
双層團身油褲二元
中羊毛窄結二元
双層黃油衫褲全套三元七毛五
頂好純凈羊毛窄結七元五
水鴨毛枕頭每只八毛五

陳宜燿啓

補腦丸

大罇弍元　每打弍拾元
小罇弍毫　每打拾弍元

專治各症列左
腦弱腦病　頭暈眼花
手脚痠軟　記性不牢
思想呆滞　腎虛夢遺
腰痛耳鳴　夜多小便
肢倦乏力　勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效

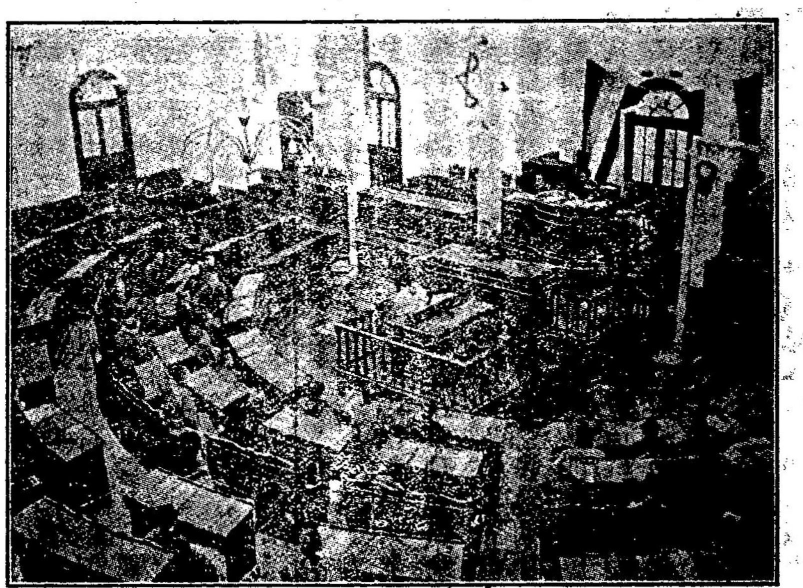
一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智覺
一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容
一少年人不惜元氣化耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則血足精固元氣漸復
一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯强

▲總發行金山大埠五洲大藥房　Eng Chow Co., 843 Grant Ave., San Francisco, Cal.
▲分發行雲哥華埠五洲大藥房　Eng Chow Co., 104 Pender St.E., Vancouver, B.C. Can.

○代理四邑雜誌每本一毫五毛全年二十五本連寄費共銀四元報費先惠

▲睇
▲睇
▲睇
▲睇

中華民國參議院之內容



議院之設
代表民意
下情直達
共和之義
循規蹈矩
家齊國治
嗟彼武夫
逞其驕恣
咸齊解散
自私自利
甘作叛逆
跋扈無忌
原圖供覽
觸爾所思
磨斂以待
厲行壯志
欲强體愧
敢爲獻議

致强捷徑

腎臟構造之關繫
兩腎并靠脊而生。其系下達膀胱。直達頭顱。爲體魄强弱之所因。爲宗祧前途之所繫也。

腎臟虧損之病狀
遺精漏精。耳鳴眼花。陽痿乏力。腰脊刺痛。夜多小便。尿後反滴。囊凍陰汗

三鞭補腎丸之配料
用鹿驢海狗三鞭。仍加鹿茸魚鰾龜膠各種生精健腎之藥。親自請伴監工爲丸

三鞭補腎丸之介紹
黃毓卿（新寧西村人）　英羣（新寧白沙人）
譚樹庭（開平天漢人）　謝玉麟（開平人）

三鞭補腎丸之價值
全料弍拾元　半料拾元
[illegible]料五元　季料四元
（郵費）[illegible]各國照[illegible]買者自理

▲扶傾濟弱　我受其賜

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。。頓覺頭暈耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無覩。當此年富力强。精氣如斯。何能振作。素聞奇生行所製(三鞭補腎丸)眞材實料。遐邇知名。。是以特函求取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此推之。。則該丸大有益於弟者。。實非淺鮮也。謹代保證。以爲有意培補之華僑告。。

（旅美英國士地季袞拿埠新寧白沙神村前人）英羣恭頌

▲各埠代理▼

▲紐約埠杏林春　廣信昌　廣和昌　▲波士頓埠永盛隆　▲市卡古埠
永安　▲舍路埠廣德號　▲羅省永隆　▲砵崙利生和　黎子貞醫生
▲古巴亞灣埠華文商報

KAYSANG COMPANY 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.　總發行所（金山大埠企李街門牌八百四十三）奇生行
代售處（雲高華廣東街）生隆棧　Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器粒索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利匯兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲所到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行特匯。但西人銀行。所用收支時候。於我兼人多有不便著。例也。該匯單到港擬往銀行向收。要候西人對合。未碼寄幽辦房。搬股蓋字。師担保。方能示銀於此者。須係半日。指得銀用未色費特阻否。第有管此。特創設按理匯遠向各論遠近。到可於達。依銀行規拒。以分銀紙。傳滯僑胞及商戶委匯。總專到港。隨時可以無收。或由電匯本然即收。族色覓人担保。阻梅特候匯。如各內埠梓里。香匯就由信。錯買柄折紙付來之所。及款無匯。無慎本號接辦金山貨物。資華生裕。乃係利便工商赴見。價就當。意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換
◎接匯各特快每日（由上午拾點至下午五點）
◎星日匯水特價

香港順利匯兌局司理人伍尚銀（林李吳姓）
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

（注意）◎（注意）

廣東快車公司廣告

CANTON EXPRESS CO.
434 Columbia Street
Phone Sey. 4099 Vancouver B.C.

啓者本公司特購備新式自由車二架專載唐番貨物來往運送異常快捷週致妥當包無失漏之虞倘蒙　客商光顧額外歡迎或由喊線通到定當隨時應命決無延悞預此佈告伏冀垂青

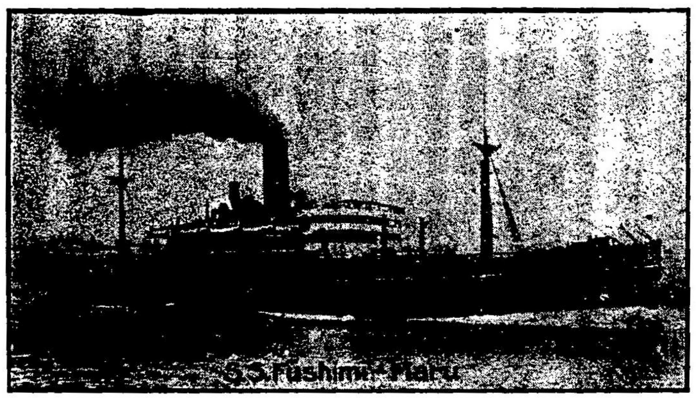
▲電話〔詩磨〕肆〇九九
哥林比亞街門牌四三四

雲高華埠廣東快車公司主人謹啓

請搭新船回國

啓者本公司特派新式堅固大輪船多艘接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼况兼船上床位寬暢裝飾華麗福食茶水隨時供足并設有女艙廁所布置妥當并大加改良特請華人傳話及司厨照料一切此等新船比往日之舊船較大者故水腳則有分別玆列如下

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帋弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可



▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸 一月十七日　鹿島丸 二月七日
香取丸 二月廿七　諏訪丸 三月廿七日
熱田丸 四月初一日　伏見丸 四月廿四日
賀茂丸 四月廿七日　鹿島丸 五月初八日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利 致公總堂 英昌隆 李進
二埠 致公堂
溫古化 致公堂 同安棧李礽（三） 利源號李世瑋
含路 廣德號陳文宗 萬福同鄭耀 安昌隆陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代運馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈鑒心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗且速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳（穆宗 松宗）陳（孔鏞 江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀眼立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
248 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處匯兌金銀書信諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貨）電氣升降機上落貨利便又置有頭（大能兩噸半）等自由車（細架裝一噸貨）

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號
▲喊線（詩磨）叁〇〇七

司理劉昶初披露

綸昌號

（中）（西）（新）（衣）
LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼各色羊毛線仔搾結內衫外褻樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附遞旋

雲高華埠扁打東街綸昌號啓

〇〇〇恭頌容月池先生

啓者予於月前偶患頭痛症兩腦若針刺火炎上部連頸項不能自如其痛苦斯可知矣業經延西醫多名計調理已逾三星期之久均罔效驗弟素不以中醫為重究因在家鄉時見市井中之庸醫悞人與諸多學醫者之荒謬故也適某日與容先生會面先生見予頭上敷藥詰何病原予以腦痛對先生叫予伸手一診將脈理說明謂服藥一劑立刻全瘳立訂方後予尚疑信參半試服之果然奏效頑疾悉除予心甚德之謹撰數言爲容先生頌亦爲世之有疾者知旅加中之中醫有聖手者在也

旅雲埠黃源昭披露

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠廣信泰

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙的投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫眼科御氣嗤喘癧應瘡易花柳奇雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂者究經驗各藥開列

外埠每鏄加郵費佢

白濁斷根丸每鏄沅
花柳提毒散每鏄沅
疝氣斷根丸每鏄沅
妙脫痔瘡膏每盒沅
風癱筋痿汁每鏄沅
遍身血毒膏每盒沅
出面麻風紅雲血癬每料廿元

退翳眼藥每鏄沅
立止牙痛散每樽沅
跌打還魂丸每只沅
內傷吐血汁每鏄沅
參茸固本丸每鏄沅
立止夜夢遺精丸每鏄沅

心氣肚痛散每鏄沅
化痰止咳汁每鏄一元
小腸氣痛散每鏄一元
立脫瘰癧膏每盒三元
歸壽活命汁每鏄一元
檀紅丸每鏄一大元

書信照西字門牌付來無悞

◀域多利▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B.C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

明鏡臺

MING KAN TOI
½ Canton Street
Vancouver B. C.

加拿大屬
雲高華埠

星判吉凶　能參鬼谷

天地人盆廿元　飛星劃度八元　星盆八字
逐月批評廿元　四季批評八元　逐年批評四元
大批八字三元　大批八字二元
兼批星盆三元　中批八字一元　小批八字中元

啓者弟欲回唐在即各埠諸君委評命帋者至陽歷五月止倘諸君有意問津仰祈早日惠臨或有遲延務盡陽歷四月內寄到是荷

命評貴賤　敢並神峯

弟徐錫崙披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

祖國要聞

◎◎◎哈爾濱歸客譚

▲華兵好大喜功之可憂

▲羌帖絕無漲價之希望

有某君者新自哈爾濱歸　據其所譚哈爾濱情形　頗足補報記載所不足　亟紀之如次

某君云方俄國過激黨秉政　即電哈埠俄國兵工委員會驅逐中東路總辦霍爾哇特　奪取鐵路一切權力　如霍氏不服可以武力從事云云　殊霍氏任職久　勢力不可侮　中國又陸續出兵到哈　駐京俄使本望中國出兵壓迫該國黨人　英美領事　亦深望華兵到哈彈壓　在哈埠非急進派之俄人　其希望華兵之至　尤如大旱之望雲閱　俄兵工委員會自揣其力不足以去霍氏　乃欲計誘霍氏承認其地位　而削奪其實權　霍氏自無善從之理　于時華兵到哈者　本欲盡捕俄國諸黨人　送之出境　會霍氏允自行解決　遂少緩以待　顧事卒不得手　中國兵遂于二十六日開至俄國附亂軍隊駐地　俄軍開槍死我營長一名　兵士亦有死亡　我軍開槍還擊　不數分鐘　俄軍遂高揭白旗　由中國兵勒令繳械　分別押送至昂昂溪　交黑龍江軍隊　接送至滿州里（中東路終點）其首領牛金　則已不知下落矣　是役也用力甚微　內地所傳　似涉夸大　非眞相也　現在哈埠秩序尙好　惟吉林軍隊　聚集數千　頗驕橫　尤以此次之舉　自居大功　將來能否相安　殊不敢知　如華兵或滋事端　則日本派兵赴哈之舉　要不可斷其必無　前途正未可樂觀也

某君又謂　從哈爾濱以觀俄國　直爲無希望　前年其羌帖之準備金　不下四百億　而昨今兩年　羌帖發行共計不過十六億　自激進派當權　舊日法制　掃地無餘　羌帖之發行　不特漫無限制　且莫斯科全市　已成灰燼　發行羌帖之國家銀行　已被掠奪　僅少之準備金亦歸烏有　加以國內工廠　或被敵人佔據　或爲亂黨燬壞　農作物已兩年不收　國內祇有支出而無收入　絕無吸收外資之能力　物價之昂　達於極點　別無貨幣可用　則惟有多發羌帖　將來羌帖之價跌落　至不可思議　即令俄德單獨媾和成立　協約諸國　必於經濟上壓迫俄國　羌帖絕無漲價之理　況俄國種族複雜　互有惡感　統一之勢既破　絕無復行團成一國之望　羌帖之價值增高　直爲絕無希望之事　我國國民　素來不懂外國事　近自羌帖跌落　尙有多人爭相購買　以圖獲利　此眞至愚者也云

◎◎◎電訊誌要

▲北京電云　王士珍已上辭職書段芝貴有繼任總理希望云

▲又電云　鹽城興化已冰河航道不通

廣東大藥房自製經驗藥丸廣告

◎◎參茸武溪大補丸（一料十元　半料五元）

此丸用武溪大補藥劑　加重人參鹿茸爲丸　其主治之功力　無論其爲腎虧血弱　花柳病後清瀉失補　身體致弱　或事業疲勞　精神短小或四肢困倦　步履無力者　皆可常服　補氣血壯精神　强脾胃　誠爲養生之大補品也

◎◎强腎四鞭丸（每大盒十元　中盒五圓　小盒三圓）

此丸以四鞭爲主　用生精益髓之藥爲佐　精白選料　監工爲丸　統治腎虧腰痛　夜夢遺洩　耳鳴目眩　四肢凍冷　肝胃不和　自汗盜汗等症　若腎虧未久者　續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸　每盒五元

此丸充精氣　煖腎臟　濟水火　和陰陽　爲房術之利器　爲情關之猛將也　凡患腎冷精寒陽弱不舉　雖舉無力　交而易洩　時多夜尿　有此病狀　欲圖復其男子固有之興趣者　急服此丸以補救之

▲藥物壹覽表（郵費美國一毛二　各國二毛四　買客自理）

夜夢遺精丸（每合四元）

人參龜鹿滋腎丸（每合五元）

初患花柳掃毒丸（一樽三元）

婦科和血經痛◯（一盒四元）

小腸氣痛散（一合三元）

清淋止濁散（一合三員）

虛濁保腎◯（每盒五元）

補血活絡◯（每料十元　半料五元）

花柳風濕骨痛◯（一盒四員）

久年花柳普救清毒◯（一尊叁元）

痔漏雙應丹（一合三元）

雙美如意丹（一尊壹員）

本藥房有中西醫生駐寓候診　海外僑胞或有頑疾怪症　經醫不愈者　或體虧虛弱宜藥培補者　仰將病原明白函告　兼寄藥費一齊寄來　定能對症發藥　從郵付上　以資料理之用

▲總發行所設在美國大埠布律委六百四十号（廣東道）

Canton Co., 640 Broadway, San Francisco Cal

●好好好

我作此丸爲秘寶

弟患腎虧腰痛經有年餘兼之夜多小便行樂一事絕無興趣年僅四十身體如斯深爲抱憂前月特備銀十元求廣東藥房藥生對症發藥接其寄來强腎四鞭◯一料服後果然强我元神妙樂惠群實堪歌頌（◯代丸）

僑居英屬域多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

▲請看武溪大補◯之保證（價目）（一料十員　半料五員）

廣東大藥房先生雅鑒　弟因花柳病後清瀉過多　氣血兩虛　精神不足　日操厨工　奄奄欲睡　下部無力　時患脚痺　料必病後失補也　爲是多方求治　干病無濟　前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸　料依法服盡　大奏奇功　精神較前突增數倍　弟感激不忘　愧無以報　謹將斯函登於報章　海外同胞或有病體相同　需藥調治者　俾得問津有從　亦是胞與爲懷之天職也

旅美國芝加高開平赤坎人關基懋謹白

▲◎▲謝大國手治咳之得法

弟患咳症數月痰涎上涌咳嗽頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食因此小進氣候猶似孝形身體衰弱困苦異常賴友到介紹秘眞氏大國手醫界之巨擘也以來指下回生有何可數計後而請大國手診視旬日痰去咳止神魄康强全身精健蒙深此恩爲揄揚以答大國手大德也　南海弟曾福康頓首

▲▲▲（秘眞先生）（醫術神妙）

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風痰全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癱痺足不能着地着已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其醫好痕近同胞各症確乎應驗倘係悦意倘治理醫即付赤函寓明病症情形與他自然寄返丸藥治理弟遵從教示立付赤函交先土參訂良藥靈丹敎此痛告果即先生速訂此症名曰花柳餘毒入骨痛痺之禮由即寄搜花柳驚毒珠珀丸與入骨痛痺之搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動其痛痺消除多數弟見用此丸藥靈驗復請益倍先生醫中聖手名不虛傳繼續求藥治理共該三個月手足復舊其毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴補生血入見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感秘眞氏之先生再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚倆神妙也（以下◎代醫）　新寧余升拜啓

◎▲秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣人虧以請西◎治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說秘眞氏大國手◎病之神速付赤函來他奇藥治理弟信其即付赤函寫明病情往大國手處取藥蒙大國手寄補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥◎理八禮拜全皆好妥現今身體壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報揚以彰大德　爹路把梳埠甯邑弟馬隆群拜啓

◎◎數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢醫不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以備言蒙友指示付赤函往秘眞氏先生處取藥治理必宗見功續可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶幷付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見卜氣與平下氣兩相交通頑痰暑消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣痰鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來醫理免受困苦　阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

◎（醫中良法）（眼科聖手）

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀◎理數禮拜總不見効日梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩神房種種衛護但前之◎者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明維治之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥已◎之理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行◎理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童而黑睛如漆白睛如雪精神暢足視物久而不倦異常清朗體康强感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功中表揚　布加高埠新甯弟湯因烙因燦全姪華忠

秘眞氏大國手鑒　如汝也弟染眼疾數年起時但目物常見白影兼覺朦霞是以不甚留意調理以爲閒症日積月累其瞳人之內變成白翳障瞳之患經以年餘而双目全然不能見物祇有見一影而已因□西醫院醫以數月總無功效後蒙梓里言及秘眞氏大國手理各科實爲高手而弟眼症更爲神妙弟聞此語立請秘眞氏大國手診視據大國手所云此乃腦油侵下白翳灌瞳之症因其症初起之時腦部發炎蒸動腦汁以至下注內障神房今其翳深且厚也惟所可醫者尙見形影定其腦筋氣幷非全塞所以大國手斷言能醫弟聞大國手之言一心決意請大國手醫理每日秘眞氏大國手到來診視訂方日間食茶晚上吞去翳除膜還睛丸連續醫理月餘兩眼瞀精神光發現頗能見物再醫三月其內障之白翳全冇消清維視物未能至遠復吞秘眞氏大國手自製之珍珠鹿尾巴還睛丸一月果得神氣充足視察皎現雖微細之物亦見清楚久視不倦如同壯年感大國手復我之神光恩全再造除叩謝外刊于報端揚大德之無窮也　新甯弟黃成拜啓

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦十載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付尺函與先生手埋蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止癢藥水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養血子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存異常康健誠藉秘眞氏先生再造之大恩公也　舍路香邑弟方新拜

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓美大埠都阪街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體强弱逐一寫明信內俾本氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄用法單紙共全付上定然藥到回春者有赤函信件寄來本氏祈照上列西字門牌寫明秘眞氏收啓便妥　秘眞氏披露

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染瘰癧之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時癢難當纏綿日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成瘰癧大如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽制苦楚不堪言狀後由朋友薦往秘眞氏大國手醫理三日其痛全止繼用大國手之搜毒扶元丸與內消瘰癧猴棗丸吞食加以食茶並及外貼內消瘰癧冰射膏藥其瘰癧則貼拔毒生肌藥膏而醫理二月之間瘰癧盡爲內消瘰癧全皆好妥生迴皮髮即若平時至全愈年餘並無復發加以身体强健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣　網地李埠開平弟張松頓首啓

●●感恩靡既

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈覘症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑痰鬱結其中又爲過食煎炒焞炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化痰清胃之劑兼服先生自製猴棗消痰散猶外貼消痰膏依法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其痰全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉　矢慎埠新寧弟黃德和頓首拜

廣東新聞

●●●賭議員請禁賭

議員陳鴻銓、提議咨請督軍省長查照有獎義會原案、期限厲行禁止、以全威信、而尊法權案云。查有獎義會、前經本會議員黃蓉第吳紹華劉佩書等、聯翩提議禁止、嗣經前省長朱慶瀾、咨稱地方欵項奇絀、請體察情形、部定期滿、行即禁止、毋庸籌抵、咨請立案各在案、原案壁立、無可遷就、吾粵執政、向來朝令夕改、信用蕩然、久爲人民所訾議、似此行政立法、雙方承認要案、宜如何保全政府威信、尊重議會法權、詎甫屆期滿、旋復招投、未免擅行己意、罔恤人言。此端一開、必至人民監督政府之權利、掃地以盡、查督軍省長咨復本會議員易仁善等質問書、不外以軍餉奇絀、如能另行籌抵、即可禁止等語、不獨原案聲明毋庸籌抵、無可翻異、以粵省財政現在狀況、所謂取錙銖、用如泥沙、對于用度、實額毫無限制、維使竭澤而漁、何補于事、似應先行議決、咨請督軍省長、查照原案期限、立將有獎義會實行禁止、以全威信、而重法權、俟政府將此次軍費分配及粵省應出定額之預算書、送交本會查核後、如必須籌抵時、再行開會討論、是否有當、請付公決、贊成人黃蓉第。

●●●唐伍擬赴桂謁陸使

伍廷芳唐紹儀抵省後、亟欲與陸氏面商辦法、解決時局、節經致電梧州、敦請東下、以圖良會、玆據陸使電復、業已起程回邕、籌畫軍事、暫難定期赴粵等語、聞伍唐准電後、決擬日內聯同赴桂、謁見陸氏、面爲磋商、迅圖解決。聞程璧光鈕永建等、亦擬偕行、刻已先電陸使查照矣。

●●●要人宴會中之社會聯合談

昨四日晚總統府顧問徐紹楨、省會議長陸孟飛、柬邀伍廷芳唐紹儀程璧光等及團體要人、在東亞酒店開大宴會、到會者凡五十餘人、席間伍廷芳君及胡漢民君汪精衛君等、先後演說中國現象、大意以國勢阽危、非人人負有國家興亡責任、不足以圖存而謀進步、所有演說、均極淋漓痛快、座中無不鼓掌者、當聚會時、徐陸兩君、提議發起組織一會、力謀社會聯合、以討論地方上之種種福利云云、旋由徐陸兩君、陳述意見、極荷座中諸人贊成、當席推舉某君先將簡章草定、另日再開大會、表決設立、而即以座中人爲首先發起、由首座伍廷芳君起、挨次全數簽名贊成、遂歡敘而散。

●●●委任劉達慶爲惠州總辦

(銜略)惠州綏靖處總辦劉志陸已升任潮梅鎮守使所遺總辦一職以帮統劉達慶升任希即飭屬查照。榮新叩。督軍先(十六)印。

廣東第壹
藥製名家
梁培基

培元**搜毒汁**（花柳毒人所易染當急爲搜拔是藥兼培元搜拔功）每罇三元五毫

衛生**養血汁**（血爲活命之源欲養生必先養血此藥人人所需要）每罇壹元七五

健康**補腦汁**（人事之職含實係腦力之強弱培補自強共珍此藥）每大罇壹元二毫　小罇六毫正

花柳**摻疳散**（乃爲獨創止痛生肌凡損爛難埋口等患均有奇效）每罇六毛

奇效**止咳丸**（苦咳尤苦其難治此丸順氣化痰治一切寒熱咳）每盒一毛五

以上各藥現在溫高華埠**啓新書林**爲坎屬代總兌發處對樂任分售代理者有相當規酌直接啓新書林司事人劉儒埜可爲詳對購用諸君應付快捷通郵與寄銀取藥統請照下開西字無誤

啓新書林有書籍平沽

KAI SUN BOOK SHOP
260 Pender Street East VANCOUVER, B.C

▲中華會館正月份進支數列

進九洲藥房租銀七十二元
進穩宗手俄國皇后收票九條銀十元
共進銀八十二元
支新民國報俸六毛
支大漢報告白連報費五元二毛九
支交際員月薪八元
支穩宗工金八元
支啓新書林二毛五
支永銀貳元三毛五
支歡迎士領事車費十元零五毛
支梁隆會館工金二十元
以下梁隆手
支西人藥水六單六元四毛
支同德盛藥材七毛五
支柴一車六元
支安興隆茶葉四元五
支合勝洗衣八元五毛五仙
支劉燦伙食六元二
支聶德伙食六元二
支阮燿郭伙食五元八
支陳積鍾伙食一元六
支書記月薪十五元
支寶山工金八元
支電火二單十五元八毛
支電話二單六元
支梁隆醫院工金二十五元
支五洲藥房五毛
支煤炭二單十七元
支陳田扭柴工銀一元七五
支鐵釘二毛
支李勝伙食六元二
支周運伙食六元二
支陳應伙食六元二
支宋興伙食五元八
以上共支銀二百一十四元六毛
是月除進支過銀一百三拾貳元六毛
接舊歲結數存銀六百一十七元八毛九仙
除支應存銀四百八十五元二毛九仙

▲◎▼注意衣裳舖廣告

本店設在喜市定街一百五十五號門牌今所辦到新到衣裳甚合華人新年用倘蒙華友來光顧價從廉取額外歡迎請注意此盼

KERFOOT
155 Hastings St. E.
Phone Sey 474 VANCOUVER, B. C.

均榮榮榮榮廣告

GAINING & CO.
260 Hastings St. E. Phone. Sey 7806
VANCOUVER, B. C.

裁縫　男女　(靚絨大褸)　(裳衣髮絲)

本店營業八年於茲向由英倫辦到絨布由中國日本辦來絲髮布疋蘇杭等物專造新欵西裝男女衣服包合身才久蒙買客讚善工精價廉並接滙兌香邑各處金銀書信快捷妥當倘蒙惠顧十分歡迎如有函件交托照西字付來便妥

▲舖在雲高華禧士定街東門牌弍百六十號

▲喊線(詩壓)七八〇六

均榮司事曹美定披露

▲買甜酸菜注意

啓者本號出製有適口甜酸菜其所製之法與別家不同且價廉而取既蒙辦家所稱讚極合作頭魚濕之用當此食品騰貴時代以此貨爲最平恐未及週知特登廣告倘蒙賜顧仰爲留意此盼

Hong Wo Co, P O Box 424 Steveston B.C.
九中二

市姊廠同利謹啓

注意

凡剪此告白帶來
買一個送一個
買一打送一打

自製細珍新式日期紙出版(原紋紙) [illegible]

Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver, B. C

雲高華廣東街口對面　周耀 [illegible]

（馮周濟）

至寶救苦丹　每罇十仙　每打一元
還魂跌打丸　每個二毫　每打三元

▲總代理

代理四邑雜誌全年四元正半年二元正散賣每卷十五仙報費先惠包寄外埠

▲◎▼鄭松安先生駁骨妙手

啓者弟向在汝利慎埠操厨工于去歲臘月步履不慎以致蹶倒跌斷右足特返出雲埠訪醫調理後得友人推薦延鄭松安先生調治而牛牛驗傷口後則曰不出一月之久可復原無恙云云即以藥敷治僅在二十天之間已獲全愈誠外科醫士駁骨之妙手也弟沾鄭先生之恩無以爲報謹誌數言刊諸報章藉鳴覃恩并使世之有此患者知所問津焉耳

七年元月廿二号　旅汝利慎開邑牛眠沙村人梁春城敬宿

(叙)(英)(閣)

CHOY YING KCK
121 Pender St. E.
Phone Sey. 4136
VANCOUVER, B. C.

啓者本店不惜資本大加改良加裝電火各樣爲之一新并特請有名厨師調烹味美各欵菜式麵食米粉常便并有各色餅食發客定價從廉遠方各埠皆可代附倘蒙惠顧新照上列西字門牌付信便妥

●舖在片打街門牌一百二十一号

(喊線)詩毛四一叁六

雲哥化叙英閣謹白

保腎首在固精

▲恭頌趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精於今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久行動無力日頻于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製(遺精散)服用果能藥到病除應驗如神特將實情披露俾同病求藥者得以知津而問焉

旅古巴蓬務升號新會縣坑頭村人劉子升代白

▲▲▲有遺精病者請鑒

旅美國大埠開平鴉頭儒良里胡藹恭頌

▲▲▲遺精求藥首一功

旅美國嘉省頓市畝開平縣區村人周瑞璞恭頌

▲▲▲遺精醫藥獨得其秘

吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年病患遺精日見其肌瘦面黃精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀商於趙超常先生據趙先生覆函謂要先服(夜夢遺精散)以治其標兼服(培元益眞丸)以固其本雙方并行收效較爲應驗云云如命遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德

旅赤市省打蜉士埠開平縣茅岡下洞村周新民（借任神輔）恭頌

▲▲▲興陽有藥此中求

弟前營生南洋、受傭錫礦、因撞涼過多、初起發冷、轉患脚氣、囘家治理、幸亦安全、爲是面黃唇白、時形虛弱、轉來英國、日操園工、飲茶太多、每到晚尙、兩足凍冷、腰脊刺痛、陽事不舉、尿有餘滴、料必腎虧之所致也、久聞趙超常先生妙醫腎病、特將情奉節告、接其覆函、并丸單一張、指明(興陽燦腎丸)之妙用、弟因受病日久、遵服兩料、果然腎氣充滿、喜出望外、今日復爲偉男者、皆賴趙醫生之賜也

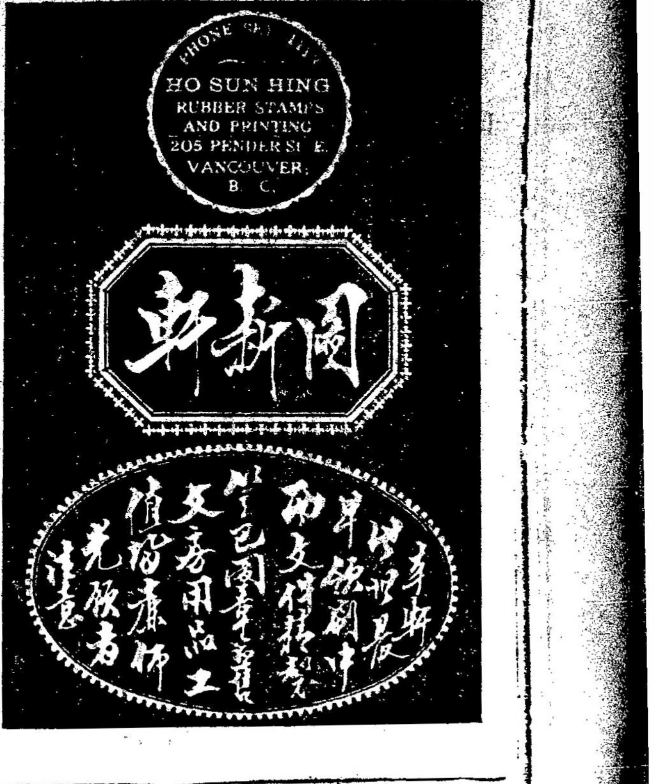
旅英國滿地可埠新會縣七堡鄉人李式謙恭頌

旅美國未士失巾富雪士打埠寶邑塘堡鄉人阮利慶頌

▲▲▲固精健腎藥妙醫名

●夜夢遺精散　每盒三元
●虛濁健腎丸　每盒九元
●燦腎還少丸　每料十元半料五元
●培元益眞丸　每料十元半料五元
●疔毒消防丸　每罇二元
●心痛救苦丹　每盒三元
(郵費)美國一毫貳　各國二毫五　買者自理

趙超常醫生館設美國大埠問症取藥照下賜函 Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.



◀均和安▶

QUON WO ON
Phone 2084　P. O. Box 1207
523 Fisgard St.　Victoria, B.C

啓者本號創在域多利埠斐士架街門牌五百二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟案件話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰我僑胞留意爲盼　▲代理四邑襍誌

▲郵局信箱壹貳〇七　▲電話號數貳〇八四

司事鄭慶仰啓

▲◎▼介紹新美術家繪畫眞容之緒言

夫繪像而得惟妙惟肖儼然身外之身永傳百世而不朽則此等神工畫筆實參天地之造化者焉余門人黃效君腦力豐厚其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量然黃君之所擅專長尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之妙早爲僑胞有目共賞而其於今年賽會美術界中曾得高列優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇頌者也茲代議筆金列後

●二十四寸半身油相筆金二十元
●三十六寸　仝上　三十元
◎全身加倍計算　配景另議

各埠僑胞光顧請將影片照下列西字付來便妥

筆金先惠　以昭大雅　陳寶賢代披露

Wong How 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

(名)(利)(客)(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火爐每房均備傢私合用得宜床榑鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎夥伴妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時麼一八九五

司事人江贊祐敬

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上

▲本堂林弼臣〇寓
（〇俱代醫）

▲講線矢磨三六二七

本堂主人謹告

外科醫生林弼臣

專醫

跌打還魂　續筋駁骨　紅白痢症　湯火損傷
刀傷炮碼　瘰癧瘡科　花柳痔漏　外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲頌詞畧列

●●拜敬良〇	〇愈瘡症	火者埠福和號鄭敬弼恭頌
●●藥到回春	〇愈瘡症	不坎文埠甯邑李運礎敬頌
●●是良〇也	〇愈花柳	雲高華埠番邑陳河清拜題
●●神乎其技	〇愈瘡症	二埠元盛號譚德瀞敬頌
●●外科聖手	〇愈駁骨	沙面胆埠鶴邑林力恭頌
●●敬頌良〇	〇愈駁骨	雲高華埠香邑雷宜榮敬頌
●●良〇妙藥	〇愈刀傷	雲埠柴面甯邑林德煜頌
●●良〇到埠	治愈駁骨	弟林立恒敬題
●●廿紀良〇	治愈頸症	雲埠廣東參館會邑趙植頌
●●外科妙手	治愈跌打	香山黃道敬題
●●駁骨能手	駁回腌骨	會邑林三社敬題
●●恭頌良〇	治愈腳症	恩邑岑發深敬題
●●妙藥神奇	治愈瘡科	恩邑岑卿柯敬題

●●香邑陳波在天寅米被煤炭車夾斷右手
●●會邑李吟在雲埠跌斷腳骨
●●日本人神倫在銅偈夾碎手腕
●●甯邑陳瓊宜在雲埠跌斷右腳
●●香邑伍敬被火燭車驚馬由車跌落跌斷腰骨
●●日本人平交在天寅米被煤炭車夾斷右手

▲▲自製應驗各種膏丹丸散發售

丸散太多不能盡錄倘各梓里有症未便來就〇者即將本人病症如何或買丸散列明信內同戻帋一齊付來交本代生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照下列西字付來交林弼臣收無悞郵費買者自理

本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vaucouver B. C.

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名〇調理都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

台山雷學爛頌

博雅齋

接造唐番笠巴圖章
精印各種中西文件
發賣膏丹丸散各藥

BOCK NGAR CHY CO.
920 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

博雅聯社第十三期　特別會題
天　萬爭名高口
月　三讓利大頭
七年正月卅號截每比二毛半
前寧陽會館伍炯棠主席評閱

自製笠巴圖章

本博雅齋始創自製笠巴（樹膠）圖章凡十餘年笠巴柔軟粘貼穩固字畫玲瓏價銀克己所有給信唐番字圖章正偏門舖戶大小圖章均可照樣製造快捷異常希爲留心圖章欵式索取即奉

承印中西文件

唐番印件均可接印本齋所印之五色旗拜年卡寫信紙番信封等久已風行海內外遠近嘉許舉凡招牌紙西單信封帖紙等均能排印工作優美取價從廉（僑胞惠顧以免利權外溢）

博雅聯社招吟

本齋聯社自出世以來寵承美洲諸大吟壇闔照琳琅十萬佳卷爭投蔚成立同人更振刷精神勉從事以答厚意每期出榜必按址寄呈收卷之時凡屬信必順寄前期對照假吟友人人依期寄卷不自疑妒希美洲文興可預必其終此繼續而勿替也本齋亦與得教益焉函取對照即將寄閱

參鞭補腎丸

參鞭補腎丸

每盒式員　寄費一毛
全料廿員　遠近包寄

腎爲先天之本也處腰左右腎水充足多挺育享大壽夙夜宣勞屢而愈役無何人不戒色縱肆情興以致剝伐眞陽水竭而本遂枯耳由是疾病叢生爲耳鳴爲耳聾爲盜汗爲夜熱爲健忘爲咳嗽爲痰喘爲吐血爲頭痛腰痛爲腿疲足軟爲目視無光爲小便不禁爲倦臥爲夢遺爲滑泄諸如此類倘有逃及者不識調補則災害至矣此爲濟生起見處心研打善治之妙藥配以參鞭煉丸凡有前開之病發生者服此補腎丸滋水固本造血強身神矣哉

〇服參鞭補腎丸見功之頌詞　三月二號

悠悠先生鑒啟啓者弟久患腎虧四肢不離寒疾醫妹藥展無可施幸得閱　先生廣告發賣參鞭補腎丸閉飲甚活斯疾同速至購一餅食後精神日增耶有耳鳴眼花咳啾暑邊頻頻腰痛倦臥腿弱諸疾一切隱痛消滅于無形此丸神驗若此洗於換凡金丹有過之無不及也　先生術精良醫腸佩特上兩詞以資表彰

雲高華埠張元振

鴛鴦壯陽露

健腎　每服二毛五仙　寄費一毛
種欲　每十服二元五　寄費[illegible]

媾合之要素惟得其當者是和陰陽而舒百脈之良好衛生也而不能[illegible]之物能應時發動精血足發育之可可調机大闢以收媾合之趣旨又當兩且久敗但久媾者鮮能不外延於衛內耳於勞受損於無形也茲經研究因悉製此神妙壯陽露無論少長飲後交媾陽興精固宗筋挺長久戰愈堅快然不倦可保其無房勞傷身之慮

〇壯陽妙藥　以此爲最　五月十日　二埠余核勝謹上

悠悠氏先生鑒敬啓者弟前月　貴號寄回所登壯陽露已購四瓶試用媾精陽固精房興趣味得未曾有弟嘗購各家所售類于此露同法之藥品亦多但功效未見有如是之妙也特假數言叩謝不一

黃昏止痛膏

每瓶壹元　郵費一毫
成打八折　寄費四毫

凡膏純由專荷精與數種生草藥精末及德國野獸脂膏混合化製而成止痛最速不論何症若不損口而覺軟痛困倦痛熱辣痛起核痛浮腫痛喉乾痛腸臟痛辮赭痛腦袋痛髀骨痛背脊痛腰痠痛手頸痛腳骨痛風濕骨痛一切無名腫毒將痛及傷風鼻塞等即買黃昏膏一二瓶先後勻搽患處其痛即止不必輾轉呻吟叫痛也閑時買埋急時得用亦可細兩黃昏膏尚祈珍攝

請看下列介紹信便樂于試用此黃昏膏知其函云

敬者弟昔有跌打風濕各藥皆過無效蒙友人嫦記介紹　李悠悠先生之黃昏止痛膏敷之患處立即見功止痛全愈如有四方君子知有跌打風濕者不妨一試黃昏膏功效如神百病除去不勝謝謝　乙年四月吉日　務滋堂藥材鋪司理黃振釗啓

前大埠北昌泰鄧哥卿先生亦謂此黃昏膏功力甚佳介紹代買十數瓶入埠

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria B. C.

域埠羅源生號廣告

啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張如常貿易幷接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀兼代理馬車接載各客快妥梓里出埠行李切勿悞交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出千祈將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行李赤請將上列西字付來便妥

▲本舖講線二八六三
信箱八二二

域多利　羅俊謹啓

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身腳軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身壓于骨節而痛風爲邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓仙問頓埠門牌一千一百零五號甯邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敢者弟向有煙癮因閃避巡差忙速一時錯腳由三層墜下二層跌斷右腳大骨求曹統新先生夾回不料異日煙癮又來神經並起怨發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲數日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右腳暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪泊天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏溢溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠戻臣街七百零五二層十六號
甯邑人余甯和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之爲

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人辭歷上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左腳大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新
內外方脉

包醫跌打　炮傷刀傷　續筋駁骨　白濁芒藥　喊疳疔毒　癰疽流注
瘋尾血癬　消脫瘰癧　雙單鵞喉　遠年爛腳　內外全科　奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方普濟各僑胞或有遠年頑痛屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遼隔難來親診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠戻臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒八十五號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

竺西氏國手妙醫咳嗽內傷吐血症

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有强國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽先却其病傷哉祖國教育未曾普施醫科未設專門歐西各國議中國醫師非由學堂所出然內科一門尤須中國擅長但不講求衛生及體操民欲圖强焉可得也致染疾之人若处危險之地是求醫之人不可不愼也啓者弟因先天不足有血弱腎虧遺精之症多年不愈現在士卡古營生勞心過甚又染咳嗽吐血之症經請華番醫調治用藥罔效無法可施友人指示云竺西氏品學兼優是以將症表明付尿求爲發藥治數日便愈又至十一月舊症復發更甚茶飯不思以致質弱難勝寸步疾亦加增又因在本埠一友人亦吐血用西醫失於調理以致亡身弟當時思及有無限可畏奈生意纍身欲歸不得特再付尿紙廿元求先生小心叅訂用丸藥暫爲挽救並詢問有無性命之虞接先生函示前症雖愈病根未除病後欠補是以仍要節勞頤養調補斷不再發自念若有不測黃金何用謹依大教連食約丸廿餘天前病若失因日久元氣受傷未復再付尿求取參茸海狗邊丸參茸四邊補腎丸各一料接續用之精神頓爽肌肉充足遺精各症皆獲全愈危而復安午夜思之父母在堂膝下尤虛每動思鄉之感是二月卽束裝歸里特到大埠踵竺西氏之門叩謝焉此日得與父母妻妾相逢皆先生之賜也謹登于報章以盡鄙誠而已

士加古甯邑弟劉詮恭頌

竺西氏良醫 果然名不虛傳

得遇良醫除痼疾十年遺洩幸全瘳

啓者弟到美國寓波士頓埠十有餘載向來先天不足身體小弱染有遺精之症十年於茲矣每因朋儕慶叙難免花柳流連又常服寒凉解毒之藥已不勝剋削後與西女同居夜且旦而伐之人非鐵石其何能堪洵至每月夢遺精洩約十餘次經屢請中西醫生治理丸茶藥水百般並進總莫能愈而且日甚一日諸症叢生始覺頭暈耳鳴兩足微腫而軟或云色慾過度或云花柳墜毒紛紛其說識見腰腳無力不能步履者有年餘之久必須兩手策杖始能行動是又成癆病之症矣欲置不理恐成廢人縱他日服餌十萬何能返故鄉與父老妻子重相見也是以再訪名醫幸得友人指引謂竺西氏先生治理各症確能藥到回春所製丸散尤靈驗異常弟聞之下正是一言警醒夢中人立即詳述情形函致大埠由廣東銀行余賀揚叔轉交竺西氏取藥調治第一次取參茸補腎止遺精丸一料兼食水茶甚有功效第二次付尿紙廿元取補丸一料依法食之漸能行動如常第三四次取水茶參茸四鞭五鞭大補丸陸續服用丸散食未完而遺精風癱之症皆獲全愈且血氣充足精神强壯大勝於少年時可謂得遇良醫消除痼疾先生於弟眞不啻重生父母也惟尚有一症每大便時有精由小便而出弟以其無甚大碍亦不介意至本年五月聞竺西氏來游美東駐寓波士頓埠弟得趨謁道謝並面談此症再求施以良法飾治盡此手尾蒙訂症賜方三次蒙食丸茶一禮拜亦收全功洵不愧中外良醫第一家也弟深感再造之恩愧乏涓埃之報敬綴數言以表彰先生大德並爲同胞有患病者作指南焉

駐波士頓埠安良堂人弟余光過又名矮仔過恭頌

幸遇醫愈風濕骨痛花柳風癱症

竺西氏先生精醫內外名播中西可稱老手良醫也前時祖國有云神醫者不讓曩原我籍鄉居寬食維艱別妻子遠家鄉奔走外洋而作工者十居其九弟到美國駐足美東各埠業衣裳館爲多當此工又最辛苦一旦有病痛不能動作如機器有損壞全身運動不靈兼有猛虎之勇將若待斃之勢理固然也况弟染症數年初因風濕而起骨痛後又花柳餘毒兩足不良于行困苦在床食小愁多前在埠仔請唐醫迫要請西醫治理俱用藥水又探又食數易西醫病不能減况西人假飾之易已用去數百金無論矣其痛苦更甚焉倘若不能理愈者自料性命尤關幸友人指示他言及前時染風濕花柳付信取藥得竺西氏醫愈者云及寫信什赤紙寄大埠竺西先生取居人藥材丸散必獲效驗云云蒙先生代訂症付來丸茶兩次卽食止痛之散外貼斬蛇膏藥晚食水茶非獨痛止病除依法服食各症皆愈實因財政困乏亦依然作工不料遲三四個月忽覺身中寒冷週身緊束面孝苦兩膝之下軟腫面痛寸步難移不若前時之甚是以走函請問先生因何痼症復發耶以致我竺西氏復函云及前因取丸茶太少未得收功但用藥如用兵兵去則賊又來况此症數年未曾調補又復作工因勞苦身弱易感受風寒致週身緊束面痛也弟接信之言有理卽再付銀取丸藥總以治愈爲本又得接丸散水茶續食之再埋丸一料前後各症均皆全愈矣眞有起死回生之功弟合家沾恩感德謹將吾症得竺西先生如何理愈俾遠近各埠之有症者知悉良醫救世之功可謂大矣

現駐美國紐約甯邑弟李澤仁叩謝

竺氏西大國手眞良醫也弟向在波士頓埠業廚工是年三月曾涉足花叢初起白濁症似無甚緊要本埠親朋多與弟往還有云竺西氏擅醫花柳各症者弟亦久聞大名惟未曾親顏又因道阻且長是以仍請西醫調治不料他欲早收全功反將餘毒困閉下部脫肺之極日久莫愈諒因西藥多屬金石水銀之質易入難出適逢四五月間偶食燥熱之物新舊毒並發兩水長流小便刺痛苦楚難堪睡食俱廢股間起核類似老鼠面痛或隱或現步履不能適是時竺西氏來游此境即詣到房診治初賜牛黃瀉毒丸服後止痛次日卽能行矣復親詣先生寓所求診再賜花柳復毒丸珠由止濁丸服下各症漸減胃口漸開精神漸復調理二禮拜內外各症居然痊愈可見先生醫術之神丸散之效良醫中世罕其匹謹登報爲有花柳症與諸君介紹焉

波士頓埠台山人弟伍棠恭頌

◎◎（廣永生號廣告）◎◎

唐人麥草麥穀舖

Kwong Wing Sang

Phone Sey, 2360　822 Main Street　Vancouver B. C.

本店設在緬街八百二十二號耑辦麥穀麥草麥糠麥米米碎薯仔麵粉白米凡屬五穀種類無一不備如蒙梓里光顧額外歡迎

再者本号常有域埠黑色B字号魚頭坭發行田料極合用落之三日後發生所極生薯仔瓜菜種植之物從廉沽發仰光顧懇　親臨本店或函取立即應命（電話二三六零）

●雲高華埠

廣永生主人啓

Hose and Brooks Co.
Branch Calgary Alta.
506 Main St.
Vancouver B. C.

本號係比酒房專沽比酒市價酒偉市結酒發客如華友光顧者額外歡迎此佈

本號主人啟

▲◎▼新書出世之先聲

▲▲定購諸君　欲先閱者快來

公理之人、、親之有益、、公理之事、、行之有榮、、公理之文、、閱之有味、、嗚呼、、公理二字、、是人與交際上之大道焉、、僕與妖類共戰於筆鎗墨砲之林者、、數月于茲矣、、俱從公理上立言、、扶正抑邪、、毫無狥私、、大爲僑胞推許、、還日各埠僑胞致函讚美者、、如蟬聯不絕、、擬將僕前日著作之文、、挑選印刷、、釘裝成帙、、以供於世、、俾得手拈一卷、、盡窺全豹、、擬先印一千簿、、每簿以百冊爲額、、未知需料與印刷工費多寡、、是以登諸廣告、、倘愛閱僕之文字者、、限以二月卅日爲期、、預先投函報名定購、、俾知定購之人數多寡、、與夫需料費如何、、在於一千簿中均派、、僕爲僑胞歡迎起見、、更加黽勉、、一毫不私於囊、、若印成分送之時、、定將需料與印刷費佈諸有衆、、以昭大公無我之心、、愛我諸君、、仰垂鑒焉、、

觀海謹啓

（欲兼接直寄西此報者名報信通）
YEE QUON HOY P.O Box 86 Calgary Alta,

◎◎◎我華僑請看請看

啓者我華僑遠涉重洋經二萬餘里程謀生海外是必身体健全精神暢旺以求工商事業之發達他日衣錦榮旋可爲預賀惟是禍福無常或有不幸而客死他鄉者向例則有執拾先友會屆期寄回唐山聽其家屬領回安葬自今年經中華會館集議如有僻遠小埠或不幸身故者必須將其名氏及生死年月與某邑某鄉人氏寄來會館報明乃有册底可查庶免混亂爲此特爲通傳務祈知之若前此未經報明者即寄來報明註部如不報日後不得不歸入無名氏而回叢葬殊屬可憫所望善人君子留心此舉則福有攸歸矣

中華民國七年　月　日　域多利中華會館謹啓

▲◎▼接續代滙佈告

啓者本號代滙各埠梓友銀兩經有多年均稱利便是年因本鄉欲組織另鋪豢滙以冀收回權利本號股東亦是本鄉內人見鄉中有此舉發生則自愿將本號鋪底傢私金盤讓出鄉中承辦俾得滴滴歸公以專壹一毋奈始則磋商有緒後因議論中梗其事遂至毋成現經本鄉紳耆議決此後滙駁之件任由各梓友自行其便不拘限制不得勒罰等語本號現仍接續代滙如各梓友有意惠顧者則按照本號名號付回自然代理妥當毋悞專此佈聞

Y中十

粵城福德里鉅昌隆股東啓

Ku Choung Lung Go. No. 12 Fook Duck Lee St.
Canton, China,

華友諸君汝雙目之視線如何已較有眼鏡否萬勿誤信僥倖者之言而自誤也本公司所較之眼鏡工精價廉久爲顧客所稱許而〇士曉拔京氏乃眼科閱歷最久之人也凡有眼疾或目力不足或覺頭痛眼倦等症若配以合宜之眼鏡常戴之可療各種眼疾并補目力之不足各華友欲購眼鏡者按下列住址面見本〇生定必妥當仰留意焉

舖在雲埠喜士定街西端門牌一百廿三喊線矢磨六三四四

（曉拔京氏）肖像

Hubert J. King 123 Hastings St. West
Phone Sey. 6344 VANCOUVER, B. C.

喊線矢磨六三四四

曉拔京氏謹啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料發售各款趨時合脚靚皮靴兼有絃索衣囊香鹼皮喼袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古噼埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本䚡謹啓

▲▲華友注意　接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取鋪在喜士定街東端門牌二百三十九號

▲（喊線矢磨七七〇）　西人布朗啓

Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770　239 Hastings. East

▲◎▼煤油公司招股廣告

啓者近來煤油一項所用甚廣本公司有鑒於此特僱鑛學師赴美國南沙省尋得出產煤油地三處現已從事開採將來獲利之豐可不待言現集資本二十五萬元每股收銀一毫惟至少要購股一百份如華友欲知詳細請函詢或到本公司代理人處便知一切

富明威士頓煤油公司啓

▲人理代埠雲▼

FRANK G. BENSON Phone Bay. 2313L
P. O. Box 542 Vancouver, B. C.

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

城多　**三合公司**　利埠

SAM HOP Co.
Phone 5031 P. O. Box 1226
1633 Government St. Victoria B.C.

本公司經于十一月廿五日開張貿易專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江上好貨品價廉物美倫豪坑上各埠僑胞賜顧格外歡迎定選上等貨物付上以圖久遠交易兼接理滙兌代寫回唐船帋照料行李如蒙委託必力爲妥辦本公司集合大資本而成專爲利便僑胞公益起見非同罔市利者可比仰祈留心光顧如有信件赤咭請照上列西字付來無悞也

▲喊線五〇三壹

城多利三合公司總司理林立榮啓

▲◎▼陳寶賢再招美術新生告白

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不瞭顏色不備法度不眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可於學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九三号
1593 4th ave. W.
VANCOUVER, B. C.

▲▲介紹良醫

嘗聞醫術一道淵且博矣非深于學問精于研究者不足以言◎更非多于臨症善于用藥者亦不足以言醫盖此中之深奧非弟等所能洞悉惟吾友容君月池儒學通而◎◎學精洵爲當世之良醫信不誣也向在域埠懸壺數年見其◎◎學確有心得所治各症屢奏奇效今容君駕臨雲埠弟等敢爲之介紹特登報端以廣揄揚使世之有疾者知所求治焉耳

▲容月池先生寓雲埠裕昌隆內方脉◎代醫

域埠　自雲埠　李矽佐　羅超然　林立晃　陳扳崇仝啓

船名
歪多士
砵地羅士

由
域多利開
一千九百一十八年
正月六号開行
正月廿六号開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此特佈聞

●自後每逢四個禮拜一水

代理處

域多　**均安號**　利埠

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

云哥　**均安棧**　華埠

QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. O.

▲◎▼種植家注意

本園開設於雲埠英皇大道門牌五百二十四號專販各種花園器具各式花種花仁菓種樹本四時花木椰菜椰菜花香芹箏魯巴等物凡花園應用各物均齊備價格相宜如華友光顧一律歡迎

本園主人奄姐軒利氏啓

M. J. Henry 524 Kingsway, Vancouver, B. C.

▲◎▼有馬車出賣

玆有馬車一輛其大能載貨壹噸良馬壹匹馬具各件均齊今車主因欲改用自由車載貨故將此馬車等物出賣價格甚相宜如華友合意者請往片打街西端門牌壹千零零四号卑詩新聞公司壹問便知詳細

Appy The British Columbia News Co.
1004 Pender St. W. Vancouver, B. C.

▲◎▼園地招人批租

玆有園地一段廣濶十二的架在南溫哥華地面土地肥沃最合宜於種植欲招人承批租銀極相宜如華友合意者請到下列住址一問便知詳細

片打街門牌五百十九号　▲喊線(矢磨)二壹一三

一中二

App'y Hood Bros. 519 Pender Street
Phone Sey. 2113 Vancouver B. C.

馬車出賣價銀弍百五十元
(沙路雲地轉公司)

SULLIVAN TAYLOR CO.
240-250 Kingsway
Phone Fair 2730 VANCOUVER, B. C.

玆有馬車一輛其大能載貨一噸良馬一匹及配馬各件俱齊該馬重二千磅馬齒九齡今車主欲購一自由車故將此馬車等物出賣取價現銀二百五十元如華友合意者請到緬街門牌一百十七号瑞源公司一問便知詳細

Shue Yuen & Co. 117 Main St.
Vancouver, B. C.

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便現本市同業者均每一点鐘計工銀一元本號特以廉價相就每点鐘計七毛五而已華友光顧由電話通知從速應命

電話詩摩叁九弍九

姊比布杭文披露

210Pender St. E. Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B. C.

▲▲▲哥霖比亞紙料公司廣告

本公司繩仔紙袋紙碟包物紙手記簿仔各式數簿工課簿寫字簿鉛筆墨水信皮筆咀筆管寄貨則紙博架商店用品學堂文具各色紙料發行華商惠顧按價從廉以圖久交希爲留意

Columbia Paper Co. Ltd. 1038 Hamilton St. Vancouver, B.C.
1206 Wharf St. Victoria, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之慊現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄柑枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

niW Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼新寧鐵路查賬廣佈告

逕啓者本公司開辦于光緒卅一年乙巳至宣統元年己酉而新寧段內全路告成金山香港公寄寧城各局關于本路進支數目及其手續至爲繁博劇頤其時事屬草剏董事查賬兩機關未能同時成立故查覈各數未有專責權由陳總理飭屬蒐集各局五年內進支數目以號於一分門別類彙輯成書以爲徵信經宣統二年癸卯宣告股東在案至民國三年甲寅十月一日開股東全体選舉大會面正式董事查賬兩機關以成僕等何才迺蒙股東諸君不棄覼然當選受事之日實行負責即根據陳總辦癸卯年所佈告徵信錄參以公司所存關於五年內各局進支正草流及底部逐節詳爲稽核其門類中不無錯亂重漏之可指而歸結處以彼除此大致尙屬相符即有差異之点亦甚微小當經函請陳總辦飭屬妥爲訂正以期雙方滿意現經釐訂妥當輯成玆本函復前來本查賬員對于現成五年內徵信錄本兩年來考較及經驗於良心上已認爲信而有徵概行負責自佈告後陳總辦癸卯年所佈告徵信錄當然取消所有五年內各局進支正草流及底簿或單據仍謹藏于公司而珍護之以俟股東諸君之隨時查核焉其庶幾亮察諸

查賬員　李矽藻　陳典琇　馬大秀　謹啓

民國七年　月　日

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.O.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器唐鞋靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙　貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

二埠葉成記謹啓

▲◎▼譚公爺廟司祝者通告

域埠建立　譚公爺廟已歷數十年于玆矣其誠求之靈驗向爲僑胞大都所深信各埠　諸君如有祈福願福或問靈籤不能親至者可將籍貫姓名所問某事詳細修函示及本司祝定必虔誠代爲祈禱并從速函復也

▲玆將門牌住址列后

Yan Wo Society 163 Government, Street
P. O. Box No. 293 Victoria, B. C.

域多利譚公爺廟司祝人啓

▲◎▼承受聲明

啓者緬街門牌五百一十二號仁和生做西人福食瓜菜生意原日係楊廣昌楊紹元黃信廉劉煥生梁培九人合股同創今因楊紹元劉煥生二人志圖別業願將伊二人名下所沾股份推頂與梁培楊廣昌黃信廉　人承受訂期於新曆二月四号在本號交易清楚一項千秋仁和生字號及物業概歸梁培等營業倫楊紹元劉煥生前與中西人等有數目等項轇轕未清於仁和生有關係者仰於未交易以前報明理妥自交易後承受人概不置理特登報聲明以免後論

民國七年元月卅一號　仁和生黃信廉　楊廣昌　梁培同啓

諧文

小孩討利是與商家討年賬之異同點 (扁舟)

小孩拜年。一心注在利是。商家過年。一心注在收賬。同此金錢主義大撈特撈。此其同一。

一年之始。收其大包封。小孩願而樂之。一年之終。出其十兜肚。商家亦願而樂之。同此權利目的。大扒特扒。此其同二。

新年大頭。最怕冇利是。故一見小孩。無不取懷而爽。年近歲晚。最怕冇賬收。故一般商家。無不急如星火。此其同三。

以利是與小孩。祇係一年一次。以年賬找商家。亦係一年一次。利是跌了。可以派派(平聲)然。年賬結了。亦可以闊闊然。此其同四。

人人心理。必以利是與小孩。人人心理。未必以年賬清找商家。小孩可視爲利藪。商家未可恃爲利藪。此其異一。

利是多者。不過一元。或中元。或一二毫。年賬多者。不止三五百。或千九。或千七。小水可以長流。船大難以出涌。此其異二。

討利是者。或鞠躬。或長揖。或作叩頭虫。敬人者人恆敬之。是以利是常多如牛毛。討年賬者。不過派單。催賬。追人者人恆避之。是以年賬或少如牛角。此其異三。

小孩趣趣緻緻。若係慳哥。可以隨意封五仙。商家蠻斷居奇。一年賒到晚。不能找少一厘數。此其異四。

古靈精怪

好笑好笑新民國臭報之放屁記者李公武之出醜 (優)

▲班門弄斧

▲駝背更苦

月之初六日。新民國臭報諧部鏘金戛玉欄。有詩句云「異鄉無日不愴神」愴字去聲。該句失黏。鄙僕斥之。見于本報初七日諧部談屑欄。乃李公武見及。又于該報九日諧部之皆成文章欄。刊有句云。

亞優又謂「愴懷」(優按、我謂愴神、不是愴懷、汝李公武久已駝背、於今又盲眼乎、)愴字仄聲不能平。便失平仄了。好笑好笑。汝且回去讀過二十年書。然後與我談詩學喇。

據李公武所言。則(愴)字必能作平聲用。今與李公武約。由今日計起。以一閱月爲限。俾其得以所謂「精神全注筋脈搖動骨格蒼老」之讀文三昧。復細味前人之各詩韻集。毋論在何集指出(愴)字是平聲之鐵証。方不愧其「幸承庭訓」也。不然。是李公武爲文壇敗卒之鐵証。我反勸李公武不可「班門弄斧」。(此句是李公武自道)以致駝背更苦。然僕觀向來海內外新聞記者之筆戰。其自行出醜者。以李公武爲「首屈一指」。醜醜醜。

大漢公報雜錄

中華民國七年

▲新聞冊第七卷

秦鏡 (反動)

新民國臭報臭「牛鞭」臭「庖丁」記者。謂「本報笑罵顏志炎的理由極多」而本報笑罵臭報的理由。實係極多咯。

我志炎先生不理汝臭報。又輪到我出頭與汝臭報筆戰。汝臭報謂每日寫幾行罵本報。今我對于汝臭報亦能如此做去。

臭報「笑人」記者。又謂「汝睇我公武先生眞有容人之大量度」云云。嗚呼。汝臭公武先生昨日「放屁」令人臭不可聞。安有容人之大量度呢。做人做到汝公武先生。冇才學。任人笑。好快去死咯。

報館有專電。何等莊嚴。而汝臭公武先生視爲兒戲。以「放屁」爲專電。其價值安在呢。

李公武謂「編緝二字錯咯。」我謂不錯。枉汝公武在報館幾年。祇知編輯二字之義。不知編輯二字是乜東西。汝公武再返香山讀過一年書。便知編緝二字亦可能用。

花花世界

貿絲抱布有良謀

▲家樂不如嘉樂

開封警察廳側保安巷內之老嘉樂齋。以販買青布爲業。本一毫無裝飾之小布攤也。今年忽將樓層極意修飾。金碧輝煌。謂其張皇門面。則僻在小巷。月來一再窺探。始悉該店因近年布疋生意冷淡。又以地處偏僻。遂組織秘密臺基。招引一般閨秀姨太。改正當營業。爲秘密淫業。昨午後余「訪者」經紅牌樓某洋貨店。遇偵嘉樂齋之後。見一蒼頭在該洋貨店購買雪花粉數瓶。洋蜜潤面油等多件。其店友調笑之曰。你家又來了那家姨太那家小姐呢。該蒼頭答曰。我不大認識。但知有前李旅長之姨太一人在焉。該店夥要求引渡。謂如不照行。我們就四處張揚。該蒼頭謂列位先生。既知秘密。少時自可入門。何得破壞人家的生意。蒼頭既去。該店夥羣爭往後樓。頃之則羣評頭論足。笑聲嘻嘻。下樓時謂同伴曰。我今時吃一頓飽醋。連呼晦氣不置。噫該嘉樂齋距警廳密邇。而行爲如此。警廳全不覺察。倘所謂臥榻之側。任人酣睡耶。

粵謳

拈起筆 (少義)

拈起筆。慣無題。小題大作、又屬無稽。人話我天天食飽、個的無憂米。筆兒拈起、就亂諦無圍。第一扒錢黨界、更屬唔停諦。估話一定係心閒、至亂咁發揮。點知到心肝嘔盡、還要天天係。無停滯。一時停滯啫、便有電話頻黎

▲馮周濟護身至寶救苦丹（每樽十仙 每打壹元）
專治七十二痧症抽筋除痰蹌刺氣痛等症功效不能盡述用法俱詳在單內

▲馮周濟神效還魂跌打丸（每個三毛 每打三元）
刀傷皮破跌打消腫昏迷不醒接筋駁骨切勿輕視

▲總代理處
雲高華周耀初影相館
域多利埠煜記號
美國金山正埠茂利號
(代理處)
把利佛廣記號
加利保勝記號
㘴巴崙周利號
吻壢東昌榮號

▲總代理中西住址▼
雲高華埠周耀初影相館
Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver B.C.
域多利煜記號
York Kee Co. P.O. Box 1142 Victoria B. C.
美國金山大埠茂利號
Mow Lee Co. P. O. Box [illegible] San Francisco, Cal.

總發行所香港大道中五十八號馮周濟批發

▲◎▼承受廣告

啓者梁長旺手創之衣裳館在西雲高華埠第十四街現他志圖別業願將生意全盤架生什物項與弟承受定期本月十號午時在該衣裳館內交易清楚倘他有欠到各埠中西人等數目轇轕未清者請依期到來取妥如期不到乃係自悞與承受者無涉特此佈告

民國七年二月四號　弟林畢湛啓

○○○敬告陳潁川堂諸昆仲書

潁川堂各埠諸昆仲均鑒萍踪遠泛梓誼未聯望風懷想恆日依馳遙諗旅祉咸亨財猷丕著至以爲頌公啓者我本姓人之羈居加屬實繁有徒但欲德星團聚而堂構未營同人等籬下寄跡鳩拙彌形且屢經提議于前奈未計出萬全以致旋輟諒共久已洞鑒茲喜得各昆仲踴躍認欵即在片打街門牌一百三十六号買得地連木樓一座地居中要該價九千二百元已先交三千元餘則分期供交而前此之提倡多次者今乃底成此亦本堂之厚幸用是瀝情具告也伏思塔有沙而聚造裘以腋而集成惟未供交之欵專賴各昆仲共爲鼎力方能有濟至緣部及進行章程容日一齊寄上所願各昆仲力爲捐助愈多愈妙速爲佳至他日傑閣連雲簷待燕貽謀遠大聿觀厥成我宗人皆有榮幸矣專此佈告并候

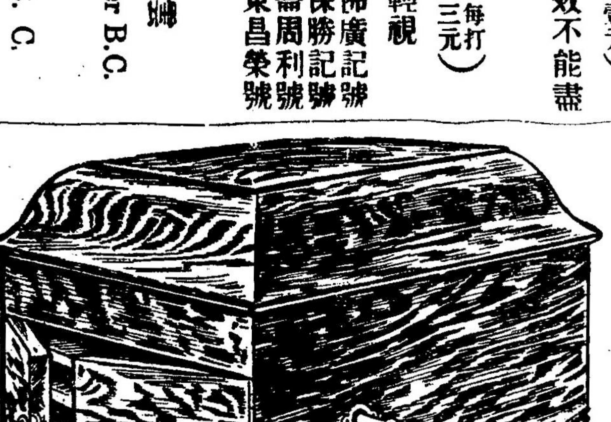
台安

加拿大雲高華　陳潁川總堂謹啓

四丁二

本報接印文件精製中西字笠巴圖章

▲五洲藥房發售狗仔嘜留聲機器



(上圖)此乃役挫公司新式留聲機器响角暗藏于機器箱內上有覆蓋使音聲悉從百葉窗透出此百葉窗乃以桐木巧製故音韻清亮振人耳鼓旋轉盤徑面闊十二寸盤底裝置一彈弓制機當每碟唱完時則旋盤自然停止不轉無需刻刻察視也

箱身分花梨及明油兩色任人愛擇價銀每具七十九元正寄費買者自理　唱碟另買

上圖乃第六号新式機器其响角亦隱藏于機器箱內使音聲從桐木所製之百葉窗透出清淅可聽旋轉盤徑面闊十二寸上無覆蓋携帶易便價銀每具四十一元五毛寄費買者自備唱碟另買

第四号機器碟子亦與第六号畧同其响角亦隱藏於機器箱內惟無百葉窗旋轉盤徑面闊拾寸價銀每具二十七元五毛寄費買者自理唱碟另買各款唱針俱全

▲新辦到狗仔嘜雙面中國唱碟

▲招親拜月全出三件　靚卓武生外江來　二簧邦子
▲周瑜歸天全出三件　小生柏仔　邦子河調
▲私探晴文全出三件　花旦美人昌小生鏘　二簧
▲重台分別全出五件　花旦桂花勤小生春福　二流
▲貪夜歸寧全出二件　花旦新才仔公腳孝　邦子
▲魯志深出家全出三件　公腳保　反指二簧
▲金葉菊全出六件　花旦美人昌小生鏘公腳新保　邦子二簧
▲琵琶抱恨全出四件　花旦桂花勤美人昌總生法　邦子
▲梁武帝出家全出二件　武生架子福　邦子
▲醉斬鄭恩全出四件　武生公創花旦靚全總生佳　邦子
▲夜送寒衣全出四件　花旦扎腳文小生松喜　邦子
▲長亭送別全出三件　花旦白蛇滿小生新蘇　邦子
▲柴房相會全出四件　花旦新才仔小生公腳新保　邦子
▲太子下漁舟全出三件　花旦新才仔白蛇滿小生倫　邦子
▲黛玉葬花全出四件　花旦扎腳小生倫　二簧
▲雪中雪全出二件　二花面大牛禧　邦子
▲重見李夫人共二件　花旦美人昌小生福　邦子
▲碧月收棋全出二件　武生外江來　河調
▲潔修受戒全出二件　公腳頭鐵　邦子
▲陳姬忠乞食共四件　新才仔小生錦公腳新保小調　邦子二簧
▲鳳嬌打獵全出三件　花旦西施炳小武金山七　橫笛反指二簧中慢板

以上俱是十寸雙面唱碟每塊價銀一元五毛寄費客自理　另有各種趣味小調唱碟每套一塊共計二十餘塊統計全碟有二百餘套限于篇幅不能盡錄另印有唱碟名目詳細曲調一本君愛閱函索即付

▲加拿大云哥華五洲大藥房代理▲
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

◎▼恭頌林夠臣先生駁骨妙手

啓者弟向在企連埠附近與西人做園工爲業當工之際偶因失愼被坭壓斷左足脚眼至上二寸餘其時隔埠遙遠束手無策延醫西人醫院調治不料經醫三月有奇全不見功意欲出埠醫士不准及後告以旋里求之始得准行出埠到家先生處求醫是時弟料此症日久難以復原先生驗後料以無妨據云此症雖久外敷內服定然復原蒙施藥調治果一月已全愈履動如常出乎意料之外足見先生駁骨之妙名不虛傳弟現已復回該埠做工感先生之德謹登數言以爲鳴謝并告患跌打諸君知所問津耳　先生寓雲埠廣濟堂廣東街門牌四號

新甯南安村人林舉濟恭頌

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）

部價銀式元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿淸時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

▲政界不可不備　▲學界不可不備

▲工商各界不可不備　▲居家行旅均不可不備

金山大埠中美編譯局同人謹啓

分售處大光書林

CHUNG MEE CO.
854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三號專辦各省正地道藥材及正字號膏丹丸散兼儲參茸又特聘唐內外科醫生寫用方脈醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨花柳瘡疔痔癧無名腫毒目疾驚癇陰陽惡瘡遠年爛腳風濕鶴膝麻瘋腳腫奇難雜症並細心診究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便僑胞染病無能親臨者之用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知故特謹數言以便有志者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4613
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

儒醫執淵生先生寫用方脈

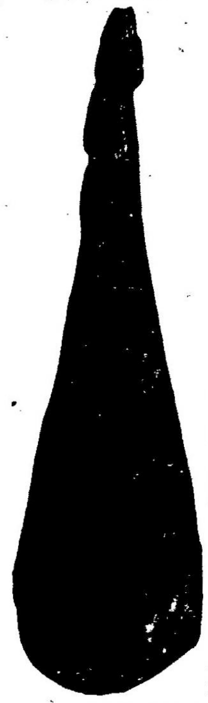
本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗鞭補腎丸每両壹元
白濁花柳斗黃消毒丸每服伍毫
拔疔拔毒生肌琥珀膏每張壹毫
白濁自濁解毒丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料伍元
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫
跌打追魂熊膽珠黃散每服五毫
五止肚痛丸每服伍毫
追魂跌打丸每個五毫
仙傳種紅丸每服伍毫
參茸寧神養血補腎丸每料伍元
參茸鹿茸定成種丸每両伍元
日久崖濁固精丸每両伍毫
風濕骨痛膏藥每張伍毫
遠年爛腳生肌膏每盒伍毫
婦女赤白帶丸每料伍元
婦女調經種子丸每料伍元

常有

正脾胆



●海狗鞭　●脾巴腎核

●臭鼠胆　●正花旗參

茵陳跌打

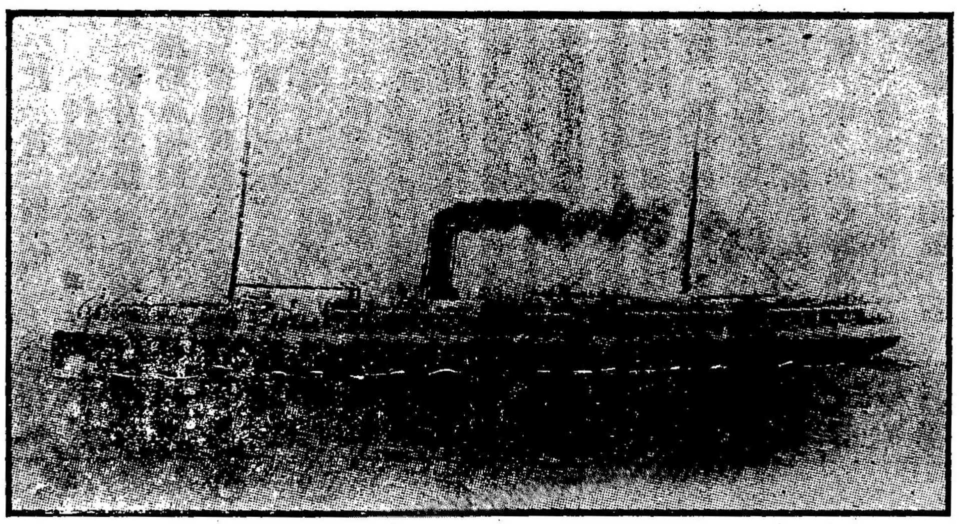
金日[illegible]酒

美國太平洋快捷新輪船公司

Pacific Steamship Co.
Victoria and VANCOUVER, B. C.

（請）（搭）（堅）（固）（輪）（船）（回）（國）

啓者自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路域多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加波等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水福食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷并將船期船費列下



▲天尾姐罅船　新歷二月十號　舊歷元月初一日

每逢船期由城埠舍路開行準行廿三天到港下期船遲日再報

▲頭等位銀一百二十五元

▲大艙位銀五十元

美國舍路埠華人總代理源隆號馬登
加拿大華人總代理域埠利同昌馬達
雲高華埠華人代理乾豐號馬大諄
永祥源馬樞俊　馬廉政

美國總公司謹啓

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效高補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見凍冷血不營筋脚痺脚軟反筋風濕腫痛或素夜損瘡縮等症久企無力血不運行或夜柳病後失於培補以致虛弱此丸大有強健筋骨補助氣血之奇功

●每料十二員　半料六員

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認真製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體强健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每大盒拾元　每小盒弍元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或瀉或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚痕癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立奏奇效也

補腦精血丸

夫天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤臟腑舒養筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力强百病不侵茲特製此丸生精壯血强腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄强健矣

●每樽二員

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大便乾大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿濁流出或有兼夜柳餘毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用每瀉具發于內外起之久漸皆能應效倘若全屬外痔則用本藥房所製痔瘡洗之則毒氣潛消其痔根即脫萬無一失矣我同胞有患痔者可速行醫治

●每料七員　●半料三員五毫

經驗夜夢遺精丸　每盒定價伍員

此丸乃用滋陰濟陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少大燥肝腎火盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

實驗久年虛濁丸　每盒定價伍員

虛濁一症乃由花柳白濁初起誤服寒涼淸利等藥過多以致脾腎受濕失其決瀆而成其病常覺腎咀陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

經驗小腸氣痛斷根散　每盒定價伍員

衛生補血汁

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺强壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

●每樽壹元二毛五（郵寄每樽加費二毫）

活血消毒丸

此丸專以活血消毒與各種清涼解毒之法搜除花柳久年積餘毒藥大有辨別如人身體被人氣血等毒如疔毒血毒紅粒痕癢皮膚形如蟲行蟻咬或下疳不能收口或骨節刺痛

●每樽定價三員

此種種花柳風毒等病可速服此丸補血消毒力強作等閒睇視憂子孫

美國大埠仁安大藥房

內外科醫生趙裴彬　包醫花柳各種雜症

●久年爛腳生肌膏每樽二元五
●外痔拔毒止痛膏每罐二元五
●立止牙痛散每樽一元
●疳疔拔毒膏每盒一元二毫
●夜柳樓毒丸每樽二元
●內痔活血解毒丸每服一元
●種紅解毒丸每服一元
●婦科白帶丸每樽十元
●化痰止咳丸每盒五毛
●白濁利毒散每服五毛
●外搽癬藥水每樽一元
●婦科種子丸每樽十元

此種種花柳風毒等病可速服此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各埠梓里欲購何藥與及所患何病無論內外各症請賜函教如有信銀祈照下列門牌寄無誤

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳并將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注意）寄藥郵費諸君自理

仁安大藥房醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash St. S.F. Cal.

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸様皆備并鮮明牛肉豬肉牛肚豬肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加惠是荷

雲哥華恒利照記啓

舖在片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久著聲名中外今遊美境特有自製應驗膏丹丸散藥解各款列於後各埠患病諸君欲來就診者可照列明門牌付函取藥厭病早得全愈焉

劉日初中西醫生

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
人寶紅龍生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元
治眼中倒眼拳毛散每樽五元
遠年頑瘡應驗散每樽銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每樽銀五毛正
瘰癧內消丸每樽銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛
人參狗精壯陽丸每樽五元
化痰止咳斷根丸每樽一元
內傷吐血斷根丸每樽五元
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁無憂丸每樽一元
花柳芒菓拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
疳疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛散每樽銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每樽五元
過眼中起朦散每服銀二元
小兒五疳散每樽銀二大元
拔毒浸疳散每樽銀一大元
花柳解毒藥酒每樽銀五元
止流白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳壓毒骨痛丸每樽銀五元
皮膚濕毒癬癩止痒膏每合銀一元
外消痔瘡膏每樽銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
点眼光明退朦散每樽二元
拔毒生肌疳瘡散每樽二元
婦人產後目痛散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒瘧痢目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每樽銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之僑局或銀行買赤黑西字付來無悞（付銀須[illegible]）

劉日初啓

●●始創花柳扶元搜毒散　每料良五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏隱伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒陷入筋骨四肢煩痛寸步難移白濁血淋二便閉結[illegible]氣痔痛脫肛內外疳瘡痛癢[illegible]及不痛癢之[illegible]毒結核便毒癰瘡發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒[illegible]傳染內毒先服預解卸病保安老少孕婦多服可保無虞[illegible]難行歷月經年變症百出卸服本醫生此散功效[illegible]不寒不燥解毒得法有益無損不拘遠年近日男婦[illegible]數症服之無不見效大有起死還生之力

●●白濁無憂丸　每樽良一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由酒[illegible]下注[illegible]急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效[illegible]症自無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳[illegible]夾色損紅骨痛統治婦人赤帶[illegible]功效如神[illegible]

●●腎虛壯陽種子丸　每兩良一元　每樽良五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞[illegible]精製此丸分配得宜[illegible]水火並濟統治先天不足後天失養[illegible]精滑遺洩夜多小便尿後[illegible]盜汗虛流食積不化以至精冷腎冷元陽不舉或舉不堅[illegible]過度或讀書傷神或作工過勞不論一[illegible]數症服之可以[illegible]功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久服不[illegible]

●●●天下聞名萬應膏藥　每張良五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷惡瘡[illegible]爛腳[illegible]骨痛頭痛去痰拔毒化腐生肌之功[illegible]用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個良一元

九醜者莖弱而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡[illegible]交合無趣見色花斷久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各款應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞恭頌本醫生告白共[illegible]其一二列後俾遠近各同胞難來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷盯症取藥付上以[illegible]用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初謹啓

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完婚未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰[illegible]請是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑藥丸補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即腸[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一樽服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目[illegible]潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣確然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安[illegible]强盛陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相[illegible]並論[illegible]餘生得此一[illegible]感恩刻骨[illegible]如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者鄙三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痪症四肢無力行動不能[illegible]年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉[illegible]先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之[illegible]恩驗萬靈萬靈也弟故爲序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬域埠弟[illegible]謹拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在鄉家做洗衣工爲業常好閒[illegible]花迷於酒色不幸去年因染花柳白濁疳疔之症卸[illegible]醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽礙人數月之久以爲必盲當此時也[illegible]友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生盯藥付來依法食之果見白濁疳疔[illegible]廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列[illegible]付函取藥知所問津焉

開邑弟張永[illegible]拜頌

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE.　Sanfrancisco cal.

●醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二號